

# LE PROGRÈS DE COATICOOK

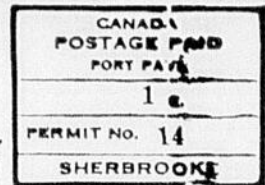
— À L'AVANT TOUJOURS ! —

JOURNAL HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT

VOLUME 2 No 15

COATICOOK, LE 14 JUIN 1951

CINQ SOUS LE NUMERO



## Signaux de circulation pour Coaticook

Trois séries de feux rouges et verts seront installées à trois intersections de rues principales. — Les finances de la ville se maintiennent bonnes. — L'échevin Roberge propose de sauver du temps au cours des assemblées. (Ce serait un bon moyen d'intéresser les contribuables aux affaires municipales). — La salle du prétoire deviendra une salle prêtée à la Chambre de Commerce et à la Ligue des Propriétaires. — On enlèvera aux grenouilles leur royaume et leur faune (quenouilles) en enrayant le marais derrière la propriété du Dr Rafal.

### SIGNAUX DE CIRCULATION POUR COATICOOK

Depuis longtemps la chose s'imposait. Une longue liste d'accidents survenus au cours des deux dernières années en attestait fortement. Nos édiles, au cours de la dernière assemblée régulière du conseil ont enfin résolu de munir notre ville d'un système de lumières rouges aux intersections des rues les plus centrales.

Nous aurons donc des feux rouges, jaunes et verts à l'intersection des rues Child et Main, à l'intersection des rues Main et St-Jacques où l'an dernier, cinq accidents assez graves sont survenus au cours de la même semaine et enfin, à l'intersection des rues Child et St-Paul. L'installation et le coût d'achat de ce système coûtera la somme totale de \$6,275.00., "dépense qui sera reportée au compte capital", dit l'échevin Roberge.

### LES FINANCES SE MAINTIENNENT BONNES

Au cours de cette même assemblée, le président du comité de finances Col. Roger Roberge a fait remarquer que bien que les frais d'administration semblent très élevés dans le rapport financier du mois de mai, l'état des soldes budgétaires est toujours favorable. Certains facteurs ont contribué à rendre les frais d'administration plus élevés entre autre, la hausse des salaires et certains paiements annuels qui, l'an dernier, n'avaient pas été effectués à même date. La section générale du rapport financier démontre cependant un surplus favorable de \$3,216. sur le prévisions budgétaires. On peut dire, en général que les finances municipales se maintiennent favorables.

### POUR SAUVER DU TEMPS

Avant que Son Honneur le Maire ne commence la lecture du rapport du directeur des services, l'échevin Roberge proposa que chaque échevin lise ce rapport individuellement avant l'assemblée et note les remarques qu'il lui semble bon de faire, afin de sauver du temps à l'assemblée régulière. De ce rapport nous avons remarqué que le système d'éclairage des rues de

Barnston et la ligne de Dixville ont été refaites à la satisfaction des intéressés.

### LE RESERVOIR SERA BIENTOT CONSTRUIT

Les travaux de construction du réservoir vont bon train. Déjà les formes de la première section sont prêtes à recevoir le ciment. On croit que dans l'intervalle d'un mois on commencera à couler l'autre compartiment.

### TRAVAUX D'ÉGOUTS

Des travaux d'égouts de grande envergure sont commencés sur les rues Cutting, Union, Otawa et Albion. Ces travaux sont menés rondement.

### SALLE DU CONSEIL OUVERTE A LA C. DE C. ET AUX PROPRIETAIRES

Après quelques minutes de chaude discussion entre l'échevin Roberge et Son Honneur le Maire sur certains règlements de procédure concernant des modifications et des suspensions de résolutions passées antérieurement, on a reconsidéré, à la demande de la ligue des propriétaires et de la Chambre de Commerce la motion passée à une assemblée antérieure voulant que la salle du conseil ne serve que pour les délibérations des pères de la ville et à la cour du magistrat.

Les édiles ont convenu d'en permettre l'accès une fois par mois à la Chambre de Commerce des Jeunes et à la Ligue des Propriétaires, à la condition toutefois que ceux-ci en fassent la demande une semaine à l'avance et n'occupent pas le fauteuil du maire. Le conseil se réserve cependant le privilège de refuser la salle en tout temps, même à la dernière minute, au cas où il en aurait besoin.

### AU ROYAUME DES GRENOUILLES

L'ingénieur Lemieux a étudié le problème concernant le marécage formé par l'ancien lit de la rivière derrière la propriété du Dr Rafal. Il a recommandé d'étendre sur ce terrain des débris des pierres et du sable. Il croit que ce sera suffisant pour enrayer ce marais insalubre.

### SUR NOS RUES PRINCIPALES

Sur nos rues principales... nos majorettes, aidées de quelques autres jeunes filles vous présenteront un "tag" vendredi et samedi prochain...

Prenez-le... Mais, donnez quelque chose en retour. Ce quelque chose, à la fin de ces deux jours, formera un tout qui servira à défrayer les costumes de majorettes et musiciens et à acheter la musique de l'harmonie...

Votre part est aussi importante que l'objectif total qui sera atteint, puisque ce total sera formé de la part de chacun...

Deux nouvelles annonces néons (Daigle & Frères, Premier Dry Cleaning) ajoutent à l'auréole multicolore qui se dégage de notre ville par ces beaux soirs lumineux...

Il n'y a pas que les annonces néons qui ajoutent à cette aurore d'ère moderne qui se lève sur notre ville... Témoin ces reflets rouges, jaunes et verts qui brilleront bientôt à l'intersection de nos rues principales...

Ces lumières représentent la loi de la circulation... Rouge, attendez; jaune, attention; vert, filez... Ces lumières auront sur le public deux effets salutaires; ils diminueront le nombre des accidents, et exerceront la patience de plusieurs...

Pourvu que quelques jeunes à l'âme barbare ne s'avisent point de casser les réflecteurs de ces signaux lumineux...

Les têtes folles qui détériorent ainsi le bien public ont à se surveiller car la police leur tombera sûrement dessus un de ces jours...

REFERENDUM... la ville réfèrera aux contribuables pour l'approbation des règlements 404 et 404, les 28 et 29 juin prochain. Nos contribuables feront sûrement leur part pour aider les pères de la ville...

KIOSQUE... KIOSQUE... KIOSQUE... quand pourrons-nous, dans le nouveau kiosque qui fut voté l'hiver dernier, entendre notre harmonie nous faire de la MUSIQUE... MUSIQUE... MUSIQUE...

### Réponse officielle des Filles de la Charité de St-Vincent-de-Paul

Les Filles de la Charité de St-Vincent de Paul de France ont enfin donné leur réponse officielle annonçant qu'elles acceptent de prendre charge du futur hôpital et de l'hospice qui sera construite dans notre ville.

C'est ce que nous annonçait officiellement M. le curé Lemay mardi soir dernier. En retour, la ville leur remettra officiellement les clefs de la propriété Parker acquise à cette fin. La communauté enverra deux religieuses de France.

Elles arriveront sous peu.

### L'installation du téléphone à cadran commencera en septembre

Au cours d'une entrevue qu'ils eurent avec les dirigeants de la ville et de diverses associations, les représentants de l'Eastern Township annonçaient que les travaux concernant l'installation du système de téléphone à cadran dans notre ville seront commencés en septembre prochain.

A cette assemblée prenaient part M. Nilson, de l'Eastern Township, un ingénieur du Bell Téléphone, Col. R. Roberge, M. Romuald Dumont, secrétaire-trésorier de la municipalité, M. Akhurst, M. Jean Lincourt, M. Armand Robitaille président de la Chambre de Commerce, M. Sylvio Roy, M. Antonio Daigle président du comité chargé de l'affaire concernant l'enquête du téléphone, et quelques autres.

Les travaux commenceront, ont dit les représentants, par la construction de l'immeuble devant remplacer la centrale actuelle.

Notre système sera relié à Sherbrooke et ils prévoient que le tout sera terminé et que le nouveau système sera mis en fonction en 1954.

### La Légion fêtera le 1er juillet

Comme l'an dernier, la Confédération sera l'effet de manifestations spéciales cette année. M. Mark Vaughn sur qui repose toute la charge de l'organisation est à élaborer un programme des plus variés qui sera exposé au cours d'une réunion de comité de la Légion Canadienne sous les auspices de qui la fête aura lieu.

En principe, cette fête sera une journée spéciale pour les enfants, mais même les grandes personnes, et surtout les grandes personnes prendront plaisir à voir défiler les chars allégoriques qui formeront la parade, au commencement de la soirée. Ces chars allégoriques seront des créations ingénieuses de nos maisons d'affaires. Après cette parade, il y aura, au parc Laurence, des courses et une partie de balle au camp.

Pour faire un succès de cette fête nationale, il faut à la Légion la collaboration active de toute la population. Ils la demandent.

Elles méritent votre appui

Achetez un "TAG"

LES 15 ET 16 JUIN (vendredi et samedi)

Les profits sont pour les uniformes des majorettes et de la fanfare.



### AUTOS NEUFS

"PLYMOUTH"

CAMIONS NEUFS "FARGO"

A VENDRE

Ils sont en montre au

Garage Maurais, rue Main E.



DENIS MAURIS

Téléphone : 45

### Autos et Camions en main

Meteor 50 Sedan  
Mercury 50 Sedan  
Plymouth 48 Sedan  
Dodge 47 Sedan  
Chevrolet 47 Coach  
Chevrolet 39 Sedan  
Plymouth 39 Sedan  
Hudson 39 Sedan  
Buick 38 Sedan  
Plymouth 34 Sedan  
DeSoto 36 Sedan

Fargo Panel 50 1/2 tonne  
Fargo Panel 47 1 tonne  
Chev. Express 41 1/2 Tonne  
Chev. Express 42 2 Tonnes  
Chev. Pick up 37 1/2 Tonne  
Camions neufs  
1/2 Tonne & 3 Tonnes  
Plymouth neufs Sedan

COATICOOK

# Le Progrès de Coaticook



"A L'AVANT TOUJOURS"  
Journal Hebdomadaire Indépendant  
publié le jeudi par  
**Le Progrès de Coaticook**  
Directeur: Robert Huard  
Rédacteur: Lucien Bouchard.

Bureau: 16 rue Court — Tél. 406 - 350-4  
Abonnement \$1.50 par année  
L'exemplaire: 5 sous

Imprimé au Messenger St-Michel, 4, rue Académie, Sherbrooke.

## J.-André Durocher

NOTAIRE

Vente - Prêt Hypothécaire - Prêt Agricole  
Succession - Testament.

Téléphone: Bureau 436-2 - Résidence 436-3  
rue Child, Edifice Dionne Coaticook

## CARTES D'AFFAIRES

L'endroit tout indiqué  
pour votre  
nettoyage  
de  
Robes — Habits  
Manteaux — Paletots, etc.  
est



## COATICOOK DRY CLEANING

S. Roy, prop. Téléphone 431 Coaticook  
Rue Principale



**TRANSPORT RÉGULIER**  
Coaticook - Montréal

- SERVICE PROMPT • MARCHANDISE ASSURÉE
- PRIX RAISONNABLES

## ADRIEN POULIOT

151, rue Main-Ouest Tél. 58-12 Coaticook, Qué.  
1670-80 rue William Wl. 1115 Montréal, Qué.



VERITABLE SERVICE DE REPARATION

Meilleur atelier du Comté.  
Livraison rapide  
Service postal.

## WHITE'S REG'D

Rue Main-O. Tél. 146-2 Coaticook



Réparation de Radios  
de toutes marques  
OUVRAGE GARANTI  
SERVICE RAPIDE  
exécuté par  
M. Edmond Dionne  
technicien à

## La Coopérative d'Electricité de Stanstead

75, rue Main-Ouest Tél. 308-3 Coaticook



Pour tous travaux en ELECTRICITE  
Brochage Réparations  
etc.

voyez  
**DAMIEN FORGET**  
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
Tél. 225 Coaticook

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

# LES ANNONCES CLASSÉES DU PROGRÈS

## A vendre

**REFRIGERATEUR** "Stewart Warner" 6 pl. en très bonne condition. Prix raisonnable. S'adresser à Mme H. J. Ferris, 608-14, Dixville.

**1 SET** de chambre pour enfant bon jusqu'à 18 ans, comme neuf. 1 set de cuisine en bois blanchi. 2 buffets. 4 chaises et table, presque neuf. 1 tapis 9 x 13 Penjab avec dessous, aubaine. 1 lit "Colonial" à Quenouilles. Sommier matelas. Tout neuf. Vous adresser à Charles Garceau, Hotel Child, Coaticook, Qué.

**POELE** "Coleman" à gaz, trois feux, sur pattes, aussi bicyclette "C.C.M." le tout en bonne condition. A prix raisonnable. S'adresser à 239 rue Main E. Tél: 289-3, Coaticook.

**UNIQUE** occasion pour jeune homme ambitieux. — Commerce de boutique de forge et soudure, comprenant un gros stock de ferronnerie aussi propriété, le seul du genre desservant trois paroisses. A vendre ou à échanger pour propriété soit à Coaticook ou Sherbrooke. Peu de comptant requis. S'adresser à Asselin & Asselin, agent d'immobilier, 45, Main O. Tél. 376, Coaticook.

**DESIREZ-VOUS** un char neuf 1951 au prix de liste de marque DODGE ou DESOTO ou encore camions DODGE. Voyez les dépositaires sous mentionnés où il vous sera alloué un prix raisonnable pour votre auto usagé pris en échange. Asselin Automobile, 45 rue Main O. Coaticook. Tél: 376.

**A COATICOOK**, Restaurant faisant très gros chiffre d'affaire, situé rue Main. Un des plus modernes de Coaticook incluant un débit de patates frites stationnaire et machinerie, le seul détachant ce permis. A vendre ou à échanger pour petite propriété à Sherbrooke. S'adresser à Asselin & Asselin, 45 rue Main. Tél. 376 Coaticook.

**MAISON** de briques, 4 logements modernes ainsi que 4 lots et un grand hangar, situés rue Olivier. Conditions faciles. S'adresser à Joseph Hébert, rue Olivier, Coaticook.

**TRES** beau lot de 120 pieds par 120 pl. situé rue St-Antoine. Maisons, terrains dans toutes les parties de la ville à tous les prix et à toutes les conditions. S'adresser à Grenier & Sideleau, 14 rue Court, Tél: 476 - 320, Coaticook.

**TERRAIN** de 75 pieds x 165 pieds, situé rue St-Paul, un des plus beaux terrains de cette rue. Prix raisonnable. S'adresser à 99, rue Cutting ou Tél: 140-2.

## Chambre à louer

**CHAMBRE** à louer pour jeunes gens ou jeunes filles dans le centre de la ville. S'adresser à Mme A. Robert, rue Pleasant (Salle S. J. B.)

## On demande

**AIDE - CUISINIÈRE** demandée pour travailler dans restaurant. Bonnes heures de travail. Salaire raisonnable. S'adresser au Restaurant Rendez-Vous, rue Child, Coaticook.

**FILLE** ou femme d'un certain âge pouvant faire de la bonne cuisine et entretenir un chalet de six pièces. Pas d'enfant. S'adresser au Progrès de Coaticook A. 2. Tél. 406, rue Court, Coaticook.

## Chambre et pension

**CHAMBRE ET PENSION** pour jeunes gens ou jeunes filles, dans le centre de la ville. S'adresser à Mme A. Robert, rue Pleasant (Salle S. J. B.)

## Loyer demandé

**ON** demande loyer de 6 à 7 chambres dans le centre de la ville. S'adresser à M. Felteau, Restaurant Rendez-Vous, Tél: 314, Coaticook.

## ROMAN FEUILLETON

# LE TOURBILLON ROUGE

Renzo CHIROSSO

Courtoisie de: L'Apostolat de la Presse,  
138, rue Bowen-Nord — Sherbrooke, Qué.

(Suite)

vent, et un cadre de Don Bosco, remplaçant celui que les communistes ont détruit, domine la scène.

Les gens accourent nombreux, ils viennent contempler les traits des deux victimes, et ils font même toucher des objets au corps de la martyre.

Le Père Miguel célébra la messe des funérailles assisté de deux autres prêtres.

A l'orgue, Soeur Antoinette voulut au moment de l'évaluation jouer la dernière composition musicale de Liliane.

La chapelle était remplie de gens de tout âge et de toute condition. Sont représentées aussi les autorités religieuses, civiles, et militaires. Un détachement de légionnaires et de phalangistes se tient en armes.

Après les funérailles les deux cercueils sont déposés l'un près de l'autre dans le magnifique tombeau de la famille Vauvert.

Alors Donna Anita pria le Père Miguel, Soeur Antoinette et Ramon de venir s'installer, au moins quelques jours à la Villa Vauvert.

Quant à Ramon il s'empressa de répondre:

—Je vous remercie, madame, mais ici à Malaga il ne me reste plus rien à faire. Je retourne au

combat jusqu'à ce que le dernier lambeau de territoire espagnol ait été arraché des mains des communistes.

"Adieu, Donna Anita, adieu Dolorès, adieu à tous!... Vive l'Espagne, vive le Christ-Roi!..."

Ramon esquissa un salut militaire, et s'éloigna. Il a fait une vingtaine de pas quand il s'entend appeler:

—Ramon!...

Il se retourne, c'est le Père Miguel qui parle:

—Ramon, mon fils, je comprends le drame de ton âme: tu aimes Dolorès et tu cherches à la fuir par respect pour la mémoire du cher disparu, Alvaro. Il faut bien prier, Ramon. Dieu ne peut manquer de te bénir et de te rendre heureux un jour.

—Merci, mon Père, priez aussi pour moi afin que je puisse oublier!... répond avec une émotion voisine des larmes, le jeune phalangiste.

Le Père Miguel poursuit:

—Maintenant, mon enfant, écoute-moi!... Ici mon devoir est fini. J'ai obtenu de mes supérieurs la permission de suivre les troupes, comme chapelain.

Moi aussi j'irai là où la bataille fera rage, pour donner aux blessés et aux mourants l'assistance du prêtre. Ramon, je m'en vais avec toi!...

## Cartes Professionnelles

Téléphone 103

## Dr Raoul Laurence

DENTISTE

104, rue Cutting  
COATICOOK

Téléphone 78

## Dechêne & Samson

MEDECINS-CHIRURGIENS

Heures de Bureau:  
9 à 11 — 2 à 4 hres.  
Soir: 7 à 9 hres.

115, rue Child COATICOOK

## Gustave G.-Lajoie

M.D., L.M.C.C.

MEDECIN-CHIRURGIEN

66, rue Cutting Coaticook  
Téléphone: Bureau 332  
Chalet: Ayer's Cliff, 121-a-3.

Tél. 243

## G. A. Normandin

NOTAIRE

Successeur de

Durocher & Normandin

80, rue Child  
Coaticook, Qué.

## Gérin & Gérin

Avocats

Tél: 108

Rue Child Coaticook

## Shurtleff &

Bouchard

AVOCATS ET PROCUREURS

Tél. 70

36, rue Child COATICOOK

## Antonio Daigle

COMPTABILITE

Heures de bureau:

de 3 h. à 5 h. p.m.

Téléphone 138.

16, rue Court COATICOOK

Pour consultations

Téléphonez à 146-2 Coaticook,  
ou Ecrivez à

## Jay N. White

Optométriste — Opticien

19-21, RUE MAIN-OUEST

COATICOOK, QUE.

Le jeune homme spontanément saisit la main du prêtre et la porte à ses lèvres:

—Merci, mon Père!...

## CHAPITRE VIII

C'est le 20 août 1937. Ramon et le Père Miguel ont été envoyés sur le front nord.

Le jeune capitaine commandant un bataillon de phalangistes destiné à prêter main forte aux volontaires italiens, commandés par le général Bergonzoli, surnommé "barbe électrique".

(à suivre)

Exigez toujours  
le Pain

"HONEY KRUST"

Produits de

LAROCHELLE & FRÈRES

176, rue St-Paul. Tél. 91-2. Coaticook

LE PROGRÈS DE COATICOOK

- À L'AVANT TOUJOURS -  
JOURNAL HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT

EXPÉRIENCE - SERVICE  
ORDRE - PROMPTITUDE

Le meilleur à Coaticook

Jean Lincourt

Courtier d'assurances agréé

Edifice Régent

Tél. 253

No 15

COATICOOK, LE 14 JUIN 1951

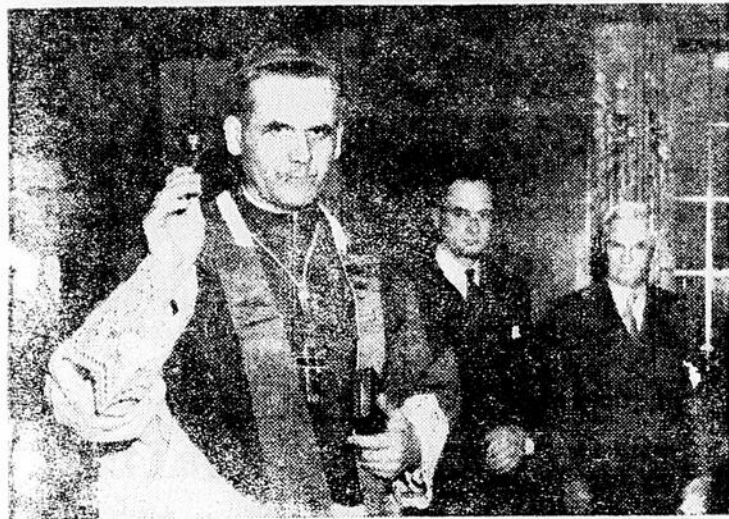
PAGE TROIS

# Referendum les 27 et 28 juin prochain

Les pères de la ville se voient dans l'obligation d'appeler les contribuables aux urnes les 27 et 28 juin prochain afin de faire approuver les règlements 404 et 405 qui ont été adoptés à l'unanimité à la dernière assemblée régulière du conseil.

Le règlement 404 consiste en un emprunt de \$50,000 pour l'annexe qui fut érigée à la Coaticook Textile où M. Pierre Chapuis est Gérant. Cette annexe fut faite dans le but d'agrandir l'usine et d'employer un nombre plus considérable de main d'œuvre. M. Chapuis certifie que cette annexe permettra d'employer une cinquantaine de personnes de plus.

Le règlement 405 consiste à emprunter la somme de \$8,000 pour une annexe à la Codet Manufacturing Lt'd. Comme pour le règlement précédent, cette annexe servira à agrandir l'usine de la Codet Manufacturing et employer ainsi plus de gens. Ces deux règlements sont, sans contredit des règlements qui contribueront à faire progresser notre ville et par conséquent, ils méritent l'encouragement de tous les contribuables.



Le 18 mai dernier, quelques minutes avant l'inauguration officielle de l'Edifice Radio-Canada, rue Dorchester, à Montréal, Son Excellence Mgr Paul-Emile LEGER, archevêque de Montréal, officia à la bénédiction du cabinet du Directeur général de Radio-Canada, M. Augustin Frigon, en présence des hauts dignitaires de la Société et de quelques invités. On reconnaît dans la photo ci-haut, prise pendant la cérémonie, M. FRIGON et MM. A. DAVIDSON DUNTON et René MORIN, respectivement président et vice-président du Conseil des Gouverneurs de Radio-Canada.

## STUDIO BELISLE ENR.

Photographie de tous genres.

Mariages -- Fêtes de Familles -- Réceptions.

30, rue Main-Ouest -- Coaticook -- Téléphone 162

NOUVEAU

## REFERENDUM

qu'il faut appuyer

POUR LE PROGRES INDUSTRIEL DE  
LA VILLE DE COATICOOK

## Règlements 404 et 405

### Règlement 404

Emprunt de \$50,000, pour fins municipales ou industrielles tel que prévu par la loi, pour l'agrandissement de la Coaticook Textile à son usine de la rue Water.

### Règlement 405

Emprunt de \$8,000, pour fins municipales ou industrielles, tel que prévu par la loi, pour l'agrandissement de Codet Manufacturing à l'édifice de la rue Water.

Messieurs les propriétaires vous aurez à vous prononcer sur ces règlements.

les 28 et 29 juin 1951

## Idéfonce et la propreté

Idéfonce a toutes les qualités civiques qui font de lui un bon citoyen...

Hier, nous marchions tous deux sur la rue, jasant de chose et d'autre. Soudain, mon compagnon me touche au bras et me dit:

"Avez-vous remarqué comment les rues de notre ville sont sales."

—Oui, la ville devrait bien les nettoyer plus souvent.

—Et les nettoye souvent aussi, moé, j'trouve que la ville fait son grand possible.

—Comment expliques-tu qu'elles soient si malpropres, alors?

—C'est ben simple, ce sont les citoyens qui sont malpropres. Regardez moé tous ces papiers de chocolat, de gomme, de cigarettes qui traînent le long des trottoirs. Ça prendrait 5 arrosoirs municipaux pour les fournir. Moé, ça m'fâche... Pensez-vous qu'l'monde pourrait pas garder les papiers dans leurs poches pour jeter ça à la maison ensuite, pensez-vous qu'y pourraient pas employer les paniers placés aux endroits publics pour jeter leurs cochonneries... La ville r'semble ben plus à un dépotoir qu'à une perle, à c'heure... en tous cas, si c'est une perle, a est sale en grand... Pensez-vous qu'on est fier de recevoir d'la visite, d'leur faire visiter la ville, d'leur dire, c'est Coaticook, non, on a honte, on les reçoit dans l'salon parce qu'e c'est propre mais on fait attention d'les faire sortir. Pour moé, y a qu'une solution au problème, c'est de faire chacun notre part pour la garder propre not'ville. Que chacun nettoye son bout de trottoir et garde ses papiers dans sa poche et la ville fera ben l'este, vous pensez-pas?

Tu as certainement raison, Idéfonce, c'est la seule manière de solutionner le problème, mais tu en jettes jamais de papiers dans le chemin, toi, Idéfonce...?

—Non, m'sieur, j'les garde dans ma poche, et les mets dans une poubelle. Je n'salle rien avec...

C'est un bel exemple à suivre, messieurs les Coaticookois, que l'exemple d'Idéfonce.

Luc du TERROIR

## SERVICE DE TAXI CENTRAL

10

A  
U  
T  
O  
S



par jour

A  
S  
S  
U  
R  
E  
S

Tél. 20

G. Pelletier & Frères

prop.

POSTE: 53, RUE CHILD

## Editorial

### Hausse du coût d'abonnement

"Tout est à la hausse". Voilà une vérité qui s'apparente beaucoup aux vérités de la Palice puisque tout le monde est à même de le constater et de souffrir de cette inflation qui nous harcèle à toute heure du jour. Nous sommes dans une galère où les galériens ont brisé leurs liens et ont assujéti les gardiens. Il n'y a plus de contrôle, plus de charité chrétienne, plus de sentiment humain chez les hommes, la matière prime.

Même durant cette période de hausse, la direction de votre journal, prévoyant une année normale, sans trop de complications ni d'augmentations susceptibles de nuire au développement normal du journal, avait décidé, il y a quelque temps, de ne pas augmenter le prix de l'abonnement. Elle avait rêvé, pour nos lecteurs, un prix de faveur, le prix actuel de un dollar pour cette seconde année.

Mais, voici que les coups pleuvent sur la Presse Canadienne. Le premier et le plus terrible est sans contredit le nouveau bill des tarifs postaux qui fut approuvé en Chambre tout dernièrement. Cette hausse a pratiquement doublé nos frais postaux et crée des situations excessivement difficiles. Jusque là, cependant, nous croyions pouvoir tenir le coup. Mais peu après, voici qu'on augmente le papier journal de \$10.00 la tonne. La situation devient intenable. Le gouvernement, qui veut une presse libre pour le Canada, qui veut une presse saine et forte pour bien renseigner la population du pays ne fait que... pas grand chose pour la protéger. Il a fallu se liguer, il a fallu lutter et cette lutte n'est pas encore terminée...

A la suite de cette tuile qui vient de s'abattre sur la tête de la presse canadienne, trois journaux hebdomadaires se sont vus dans l'obligation de fermer leur porte. D'autres se sont fusionnés et desservent ainsi une région plus grande. Mais la presse canadienne ne meurt pas...

Nous sommes assurés, que vous, lecteurs de votre hebdo, désirez ardemment continuer à recevoir les services de votre journal. Vous désirez le voir progresser toujours davantage et personne ne s'offensera de la hausse que nous devons faire subir à notre tarif d'abonnement.

En effet, dans un mois d'ici, c'est-à-dire le 15 juillet prochain, nos abonnements seront portés à \$1.50. Nous sommes certains que vous désirez tous collaborer à l'oeuvre que votre journal a entreprise, pour le progrès et la bonne publicité de notre patrie et que vous n'hésitez pas à mettre l'épaule à la roue et lui donner tout l'appui qu'il attend de vous. S'il est du devoir d'un journal local de travailler au progrès de sa municipalité, il est aussi du devoir des citoyens de cette même localité de l'encourager et de l'appuyer fortement. Vous l'avez fait d'une façon généreuse dans le passé, et n'espérons pas moins de votre générosité pour l'avenir.

Travaillons ensemble pour fabriquer un écran de velours digne de contenir la "Perle des Cantons de l'Est."

Lucien BOUCHARD

## Prudence est mère de sûreté

Le maximum de vitesse en ville est de trente milles à l'heure. Ce n'est pas une nouvelle fraîche pour les automobilistes. Mais il n'est pas bon de toujours s'en tenir au stricte maximum et en certains cas, cette vitesse peut-être dangereuse, surtout aux abords d'une école où dans un endroit où le trafic est dense. En tout temps, soyons prudents.

Lucien BOUCHARD

Chez

## BEERWORTH'S REG'D

vous trouverez tout ce qu'il faut pour  
faire un joli cadeau à votre père  
à l'occasion de la

FÊTE DES PÈRES

Dimanche, le 17 juin

ARTICLES DE FUMEURS

ARTICLES DE TOILETTE

ARTICLES DE CUIR, ETC.

11 rue Main Est

Coaticook

### Ecoliers du voyage-récompense reçus par le Maire Borne

Les organisateurs du voyage-Chambre de Commerce des Jeunes de notre ville en vue de récompenser les élèves les plus méritants, ont prévu le côté matériel du voyage, dans un voyage préliminaire auquel prirent part M. l'abbé A. T. Quinn, curé de St-Edmond, MM. Jean Lincourt et Armand Robitaille.

Le programme élaboré fut soumis au cours d'une assemblée composée de MM. les curés Lemay et Quinn, Rév. frère Sylvius, le Principal de l'Académie Anglaise, M. Armand Robitaille, M. Devost, président de la commission scolaire, M. Léonard Lemoine, M. Boutin, M. Jean-Louis Vaillancourt, M. Arsène Lemoine.

Le programme préparé avec soin fut soumis par M. Jean Lincourt.

Le voyage aura lieu les 16, 17 et 18 juillet prochain. Le départ se fera le 16, à 5.00 heures du matin. Les enfants, après avoir entendu la messe offerte par M. l'abbé Quinn, prendront leur déjeuner au collège des frères du Sacré-Coeur à Victoriaville.

Le dîner se fera en plein air, près du pont de Québec. A 5 hrs

nos excursionnistes seront reçus officiellement par le maire Lucien Borne, le président provincial de la Chambre de Commerce Junior et la Chambre de Commerce des Jeunes du Québec. La Chambre de Commerce offre le souper au restaurant de l'Université Laval. Coucher chez les Révérends pères Maristes, à Syllerie.

Le lendemain, le dîner aura lieu à St-Laurent, sur l'île d'Orléan, et nos étudiants seront alors les hôtes des Révérends frères des Ecoles Chrétiennes. Au cours de l'après-midi, visite du jardin zoologique de Charlesbourg. Le souper, qui aura lieu au restaurant du jardin est offert par notre député provincial, M. Denis Gérin. Le coucher chez les pères Maristes de Syllerie. La dernière journée sera une journée de pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine et à Ste-Anne-de-la-Pérade. Réception et dîner offerts par le maire de Trois-Rivières.

Au cours du voyage, 2 frères de l'Académie du Sacré-Coeur seront chargés de la surveillance des écoliers et 2 garde-malades, Mmes Durocher et Lincourt seront en service. Le notaire Durocher, chargé du programme historique sera le cicérone du voyage. Après trois jours d'excursions, nos écoliers, épuisés, reprendront le chemin du retour.

—Les cendres lancées par le volcan l'Hécla, en Islande, en 1845, se dispersèrent dans toutes les directions. Il en tomba aux îles Orcades à une distance de 500 milles.

### PARLONS CINÉMA

#### GARY COOPER A CONNU LA FAIM A HOLLYWOOD

Gary Cooper habite une grande maison confortable et simple, entre Beverly Hills et les plages de l'Océan Pacifique. Des gravures en noir et en couleurs ornent la pièce où l'on fait attendre l'interviewer, dans une décoration d'un goût parfait.

Une des plus belles lithographies de Daumier est soulignée par un cadre de bols sombre:

Devant un magistrat gros et gras, carré dans son fauteuil, un vagabond flanqué d'un gendarme, avec cette étonnante légende: "Vous aviez faim, vous aviez faim! Cela m'arrive trois fois par jour, et je ne vole pas pour ça..."

La vedette si célèbre aujourd'hui a connu autrefois la faim. Il se souvient, il n'y a pas tant d'années, d'avoir passé le jour de Noël avec un petit pain à cinq sous, à Hollywood même.

Il était alors dessinateur. "Je venais du Montana, de la ville d'Helena, où j'avais exercé cette honorable profession pendant cinq ans. Dessinateur de dessins amusants, de suites de petites histoires. Comme Helena manquait de distraction, et que j'étais plein d'ambition, dit-il, je voulais tenter ma chance en Californie, et je débarquai un beau jour à Los Angeles: "Faites-nous voir vos talents", me dit-on dans un des principaux journaux de la ville. Je fis de mon mieux, mais sans succès. Alors je dus me serrer la ceinture d'un cran.

"J'avais joué au cow-boy, enfant. Aussi lorsque, crevant de faim, je retrouvai à Hollywood, en 1925, mes camarades Jim Galen et Slim Talbot, gros et gras, je voulus savoir le secret de leur prospérité: ils faisaient de la figuration dans des "Western" moyennant 10 dollars par jour, et me firent embaucher avec eux comme figurant.

—J'eus de quoi manger, et en 1926 la chance me sourit. Robert McIntyre qui avait besoin d'un acteur type cow-boy pour jouer le rôle de Abe Lee m'envoya chez Goldwyn avec une centaine d'autres figurants. En passant devant moi, Goldwyn s'écria: "Vollà notre Abe Lee". Je débutai avec un magnifique contrat de \$75. par semaine pour jouer le principal rôle de "The Winning of Barbara Worth" avec Vilma Banky et Ronald Colman.

Gary Cooper est la vedette du film "Pour qui Sonne le Glas".

### Règlement du club de tennis de tennis

Voici les règlements qu'il faut observer pour faire partie du club de tennis organisé par M. Denis Daigle et Robert Guimond.

1—Tous les membres doivent porter leurs espadrilles pour jouer au tennis. D'autre part, il est strictement défendu de porter le pantalon court ou Short. Ceci vaut pour les garçons comme pour les filles. La jupe trop courtée est aussi interdite.

2—Seuls les joueurs sont admis sur le terrain de tennis. Les spectateurs se tiendront en dehors. On s'abstiendra de jeter, sur le terrain, des rebuts de papier, des mégots de cigarettes ou autres débris qui nuiraient à la propreté du terrain. Un baril à cet usage sera placé à votre portée.

4—Les jeunes membres âgés de moins de 16 ans devront laisser le terrain à partir de 9 heures du soir.

5—Tous les membres sans exception doivent céder le jeu après (3) trois parties, même s'ils ont gagné.

6—Chaque membre devra présenter sa carte au responsable du jeu. La collaboration de chacun rendra le jeu intéressant pour tous. Les contributions sont de \$5.00 pour les hommes et de \$2.00 pour dames et jeunes filles.

Heures de Jeu: dans l'après-midi, de 2 à 5.00. dans la soirée de 7.00 à 11.00.

Denis Daigle, responsable, Robert Guimont, président.

### Une déficience des professeurs dit le Pape

Cité du Vatican, 28 (A.P.) — Le Pape Pie XII a déclaré hier que ce n'était pas le cinéma qui est à blâmer de la mauvaise éducation de la jeunesse catholique, mais les déficiences de certains professeurs religieux et laïques.

Le Pape a fait cette déclaration à l'occasion du 50e anniversaire de la fondation d'une école à Rome par les Frères des Ecoles chrétiennes irlandais. Il a ajouté qu'il en était venu à cette conclusion à la suite d'une étude de l'éducation donnée aux jeunes catholiques dans les divers pays.

Près de 4,000 écoliers, élèves des Frères irlandais, ainsi que leurs parents, furent reçus par le Pape dans la salle des Bénédictions, au Vatican, à cette occasion.

(Le Devoir, 28 mai 1951)

—Les fouilles archéologiques pratiquées dans la vallée de l'Indus, Inde, y ont fait découvrir plus de 70 emplacements d'antiques civilisations, dont les unes sont vieilles de 5,000 ans.



### Le plus beau choix de CADEAUX pour les futurs mariés

Pour une autre année vous trouverez à notre magasin un choix varié pour faire un cadeau pratique aux nouveaux mariés.

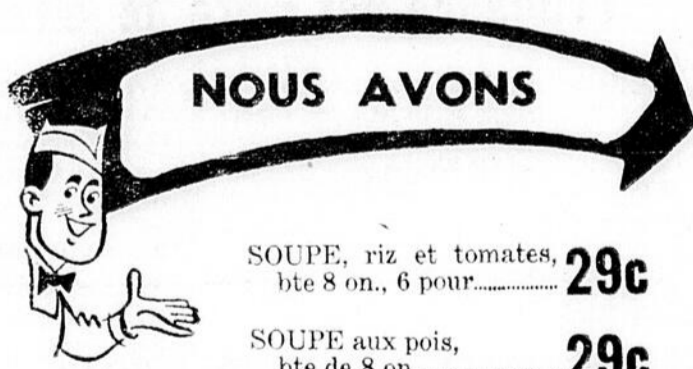
#### SUGGESTIONS

Service de Vaisselle  
Appareils électriques  
Malaxeurs Sunbeam  
Batterie de Cuisine  
Revereware et Coronet

Pyrex  
Poêles électriques  
Ustensiles et coutelleries  
Stainless

Une visite vous convaincra  
**LOUIS LESTAGE & FILS**

5-7, rue Child      Tél. 227      Coaticook



**NOUS AVONS**

**des Spéciaux**

SOUPE, riz et tomates, bte 8 on., 6 pour..... **29c**

SOUPE aux pois, bte de 8 on..... **29c**

FEVES AU LARD bte 7 on., 6 pour..... **29c**

FEVES AU LARD Raymond, 2 btes..... **25c**

FEVES ALGER bte 28 on..... **19c**

SAVON "QUIX" 3 btes pour..... **\$1.00**

POMMES POUR TARTES en boîte de 105 onces..... **69c**

IRISH STEW, boîtes de 20 onces..... **31c**

## J. H. PELOQUIN ENR.

Rue St-Jean-Baptiste

Tél.: 32

Coaticook

## THÉÂTRE RIVOLI COATICOOK

Dim., Lun., Mar., Mer., 17-18-19-20 juin



**60 THRILLING MINUTES INSIDE HOLLYWOOD!**

SEE! 60 top stars in action!

SEE! Scenes from 24 Great Coming Screen HITS! Many in Technicolor!

SEE! World's largest movie studio at work!

# THE M-G-M STORY

First time on any screen! Scenes from the picture the world awaits--M-G-M's mighty QUO VADIS

AUSSI

Spencer Tracy — Elizabeth Taylor dans

### "FATHER'S LITTLE DIVIDEND"

# STE-EDWIDGE

## Conseil municipal

Il faut bien que la petite municipalité de Ste-Edwidge ait son conseil. Le premier magistrat, brave paroissien qui vit des produits de la terre qu'il cultive, n'est nul autre que M. Frédéric Désorcy. Dans cette fonction il est assisté de MM. Louis-P. Cliche, Gauthier Maçon, René Raymond, Antonio Désorcy, Joseph Hébert, Auguste Martineau, conseillers, et M. René Favreau, secrétaire.

Le conseil vient de passer une période difficile, une période d'élections très contestées. Ils ont de plus changé de secrétaire-trésorier. La première étant Mlle Rosilda Martineau, les conseillers ont convenu qu'il leur serait avantageux d'avoir les services d'un homme, c'est alors qu'ils se sont assurés les services de M. Favreau. Il va sans dire que tout ça ne s'est pas fait sans friction. Il paraît même qu'un échevin a donné sa démission.

Le maire de Ste-Edwidge occupe le fauteuil depuis deux termes et demi. Le 27, ils tiendront une assemblée spéciale et générale pour étudier, avec les contribuables de l'endroit, le rôle

de l'évaluation. A ces assemblées générales, dit le maire, la salle s'emplit. Chacun s'intéresse aux affaires municipales.

Le conseil attend aussi des cotisations pour les chemins et entreprendra aussi des travaux de rectification de chemins environnants.

## L'église de Ste-Edwidge

L'église de Ste-Hedwidge, au milieu de maisons propres, surplombe ces demeures quiètes et semble veiller sur leur tranquillité et les envelopper de son chaud rayonnement. Nous montons les degrés de fer, nous appuyant à la rampe de fer forgé et pénétrons dans le Saint Lieu. Tout est paisible, tout est silence. Nous sommes émerveillés par la beauté de cette petite église.

Nous qui nous attendions à voir une petite chapelle, nous voici dans une véritable église avec des bancs, des autels latéraux décorés de motifs en relief représentant des scènes de vie

## Ste-Edwige fraîcheur et verdure

St-Hedwidge, petit village, situé non loin de Coaticook, n'a toujours un peu émerveillé par sa propreté et son allure endimanchée qui lui donnent un petit air coquet et mûri à la fois. Aussi, par fantaisie et avec plaisir il m'arrive parfois de pousser ma promenade jusqu'à ce petit coin reposant entre tous, affaire d'aérer son âme et d'emplir nos poumons d'air pur.

Le tapis d'asphalte qui vous accueille à l'entrée du village semble bien doux, après un parcours dans ces chemins tortueux. Sur le tapis de verdure qui borde les ruelles s'épanouissent en prenant leur bain de soleil, des fleurs de toutes espèces roses tendres, pivoines joufflues, lys blancs comme neige etc., De tous ces parterres, entretenus avec soin, s'échappe un arôme subtil qui se répand dans l'air. Toute cette propreté et ces parterres soignés racontent éloquentement la vie simple et belle des villageois dont le cœur est rempli de richesses. Ils vivent une belle vie, ne manquant point du nécessaire, jouissant même du superflu, mais dénuée de luxe extravagant. Ils savent que la vraie richesse est dans le cœur de l'homme.

Ces braves villageois sont loin de l'envie, de la haine. Il règne dans ce milieu rural, qui a gardé son caractère canadien tout en étant à la page, une amitié fraternelle entre paroissiens. Ils nous donnent, à nous, citadins, un bel exemple d'esprit civique et de sens social bien compris. Tous travaillent la main dans la main et s'entraident. Il serait impossible d'énumérer les services que se rendent les voisins entre elles, par exemple.

C'est une petite cellule sociale bien vivante, ayant sa vie économique propre, son commerce, ses problèmes politiques et sa vie religieuse plus développée ici qu'ailleurs.

Tous ces pères de familles, ne possédant pour la plupart qu'une instruction rudimentaire, pourraient pourtant en montrer à nos savants psychologues qui cherchent des méthodes d'éducation

chrétienne. L'autel central semble majestueux pour la grandeur de l'église. Le jubé se prolonge chaque côté de l'église. Combien les paroissiens de Ste-Hedwidge doivent aimer leur petit temple. On devine tout de suite, dans tout ce qui l'orne, des dons des paroissiens.

L'église est desservie par M. l'abbé Charles A. Coutu. Tout près de l'église, le presbytère, demeure qui n'a rien de la somptuosité luxueuse, mais jolie demeure où il doit faire bon de vivre. Comme toutes les maisons qui forment le village, le presbytère est entouré de verdure et de fleurs.

Pour vos  
**ANNONCES  
CLASSÉES**  
Téléphonez à  
**406**

## Vie commerciale

Les trois établissements les plus importants sont, sans contredit les trois magasins généraux où les gens viennent se rencontrer, acheter ce dont ils ont besoin tout en jasant. C'est le rendez-vous coutumier. Chaque magasin possède en plus un service particulier. Pour un, c'est le bureau de poste. Pour l'autre, c'est la sous-agence de la Banque Canadienne Nationale, dont Mme Roland Favreau est cais-

sière. Même à Ste-Edwidge, la banque a son compétiteur: La Caisse Populaire, dont Mme Rosimond Marchessault est caissière, sous-gérante. Le gérant est M. Abel Marion actuellement en voyage en Europe.

La caisse a 325 actionnaires et un actif de \$85,000.00. C'est un progrès continu.

Il y a aussi, à l'usage des automobilistes, un garage dont le garagiste est M. Marcel Blouin. Une boucherie moderne, la boucherie Ménard. La Coopérative de Beurrerie est assez importante et mérite une mention toute spéciale. Le beurrer, M. Rodolphe Bédard occupe cet emploi depuis 29 ans. Cet établissement fut réformé en 1936. Il fut détruit dans un incendie en 1942 et reconstruit à neuf. Cette coopérative a 75 patrons et fabrique une moyenne de 1,000 livres de beurre par jour. Le président en est M. Ernest Gervais.

efficaces, s'accommodant d'expressions se mesurant à la verge.

Nos braves gens de St-Hedwidge ont reçu de leurs parents une éducation virile d'amour de Dieu et de principes solides. Et c'est ce qu'ils communiquent à leurs enfants.

Apprenons donc à connaître les jolis petits villages qui nous entourent.

Nous serons émerveillés de l'harmonie qui y règne comme à St-Hedwidge.

Pour un Service efficace de  
**Réparations Générales**  
A STE-EDWIDGE

Vous n'avez qu'à vous rendre au

**Garage Paquin**

Tél. 626-13

Ste-Edwidge

Gazoline - Huile - Pneus - Batteries  
Accessaires - Lavage - Graissage  
Etc.



## A Ste-Edwidge

L'Endroit par excellence pour  
magasiner



est chez votre marchand général

Vous trouverez ce que vous avez besoin  
chez

**ROLAND FAVREAU**  
MARCHAND GENERAL

Tél: 626-4

St-Edwidge



Pour obtenir  
plein  
rendement  
des animaux  
de votre ferme

donnez-leur les grains et moulées balancées  
préparées pour bestiaux, volailles, porcs,  
etc. Vous pouvez être convaincu d'obtenir  
de bons résultats en achetant chez

**J. F. MARCHESSEULT**  
MARCHAND DE GRAINS

Téléphone 626-15

STE-EDWIDGE, QUE.

La **MEILLEURE** "lager"  
ne coûte pas plus cher!



Le Black Label coûte un peu  
plus cher aux Etats-Unis que  
les "lagers" ordinaires.

Pour vous rafraîchir  
buvez de la **BLACK LABEL** GLACÉE

### Souscription à la Croix-Rouge

Voici la liste des souscriptions de la Croix-Rouge que nous repreneons où nous nous sommes arrêtés la dernière fois:

Mme E. B. Parker	\$2.50
Employés du Régent	2.50
Premier Dry Cleaning	2.00
Jean Bissonnette	2.00
Edgar Viens	2.00
J. O. Boisvert	2.00
Henry Edouard	2.00
Salois & Frères	2.00
Roger Bouchard	2.00
J. D. Léon Côté	2.00
Michel Elias	2.00
Mme D. Véronneau	2.00
Dr Rafal	2.00
Philius Boutin	2.00
Mathias Breault	2.00
Sylvio Roy	2.00
Wilfrid Garceau	2.00
Jean Delorme	2.00
Louis Lestage	2.00
Coaticook 5-10-15	2.00
Restaurant Rendez-vous	2.00
W. W. Vincent	2.00
Jean Lincourt	2.00
Gérard Houle	2.00
Pharmacie Comptois	\$2.00
Fernand Beaudoin	2.00
Frits A. Pope	2.00
Hazel Bishop	2.00
A. Macdonald	2.00
H. Hudson	2.00
B. C. Lemoine	2.00
L. C. Lemoine	2.00
M. J. Thériault	2.00
M. Williams	2.00
Mary Buckland	2.00
E. Davis Clarence	2.00
Mme E. A. Baldwin	2.00
Raymond Dumont	2.00
Dr et Mme R. Fréchette	2.00
J. H. Péloquin	2.00
H. E. Beaudoin	2.00
Alfred Boudreau	2.00
David Lefebvre	2.00
Théâtre Rivoli	2.00

### Service bi-hebdomadaire d'Air-Canada vers Paris

Les fêtes du bi-millénaire de la Ville Lumière attirent les touristes canadiens — Un personnel bilingue à la disposition des passagers d'Air-Canada.

MONTREAL... Le service bi-hebdomadaire de Montréal-Paris par avion long courrier d'Air-Canada débute en fin de semaine avec un départ de l'aéroport de Dorval, samedi, 2 juin, annoncent les Lignes aériennes Trans-Canada.

Cette double fréquence répond ainsi à un besoin de la population en qui est ancré, d'une façon définitive, le goût des voyages aériens outremer. Ce mode de transport, qui offre aux voyageurs, toute la sécurité et le confort auxquels ils sont en droit de s'attendre, s'avère plus qu'utile pour les tournées de vacances, les cures de repos ou encore pour expédier rapidement des affaires urgentes.

Dorénavant, Air-Canada mettra à la disposition des Canadiens deux envolées en direction de Paris et deux autres vers Montréal. Elle est la seule compagnie canadienne à pouvoir offrir un tel service avec la France tout en desservant les Iles du Royaume-Uni. Ses "North Star", mus par des moteurs Rolls-Royce, sa cabine à pression rétablie, ses repas plantureux et son personnel d'envol assurent aux passagers une envolée dans les meilleures conditions.

Il convient aussi de souligner le travail effectué par son personnel au sol, les météorologues et les employés du génie avant le départ du "North Star" pour sa randonnée au-dessus de l'Atlan-

tique.

Cette année, par suite des fêtes du Festival de Grande-Bretagne et du 2000, anniversaire de Paris, les Canadiens, et plus particulièrement ceux de langue française sont anxieux de se rendre en Europe rapidement et sûrement. A Paris même, les fêtes sont commencées et se poursuivent sans relâche. Qu'il nous suffise de mentionner seulement quelques-unes des manifestations qui se dérouleront au cours des prochains mois. En juin, les touristes verront l'hommage des étudiants étrangers à la Ville de Paris. La maison canadienne s'y prépare fébrilement. Il y aura la Fête de Nuit au bassin de Neptune à Versailles. On présentera aussi un concert historique Henri IV à la lueur des torches.

Le 19ème Salon international de l'aéronautique se tiendra au Grand Palais ainsi qu'à l'aéroport de Paris. Pendant ce temps, on pourra participer aux fameuses courses hippiques de Paris. Il convient de ne pas oublier la fête nationale des Français le 14 juillet alors que non seulement Paris est en fête; mais aussi toute la France.

Les voyageurs qui se rendent à Paris par avion pourront aussi visiter la Grande-Bretagne et plus particulièrement la campagne anglaise. S'ils désirent poursuivre leur randonnée dans d'autres pays, ils n'auront qu'à reprendre un autre avion qui les conduira dans le pays de leur choix.

Les départs de Montréal s'effectueront le mardi et le samedi tandis que ceux de Paris le mercredi et le dimanche. Air-Canada possède maintenant un assortiment de dépliant et d'horaires dans les deux langues officielles du pays et son service Montréal-Paris est parfaitement bilingue.



MESDAMES, MESDEMOISELLES!  
Pour de véritables  
COIFFURES NOUVELLES  
Styles Américains  
TÉLÉPHONEZ 313  
ou rendez-vous simplement au

### JULES BEAUTY SHOP

69, rue Main-E. - Edifice Therrien - Coaticook

## AUTOUR DU FOYER



### Lampes

On peut fabriquer de jolies bases de lampes avec des pièces de bois de 2 x 2 ou de 2 x 4, des bouteilles, cruches, paties de chaises, etc. — et des abat-jour en parchemin épais (ou papier d'emballage verni), cousu avec des lacets en cuir ou des cordes de couleur.



Une boîte à beurre peut être aisément transformée en une belle discothèque — en utilisant pour les rayons du contre-plaqué mince dans lequel on fait des découpures en demi-cercle.



### Dominion Memorial Supply Reg'd

MANUFACTURIERS ET IMPORTATEURS DE  
MONUMENTS DE TOUS GENRES  
REPRESENTE A COATICOOK PAR  
**ISIDORE VILLENEUVE**  
SEUL AGENT AUTORISE

Marbre — Granit — Bronze — Echange de monuments.

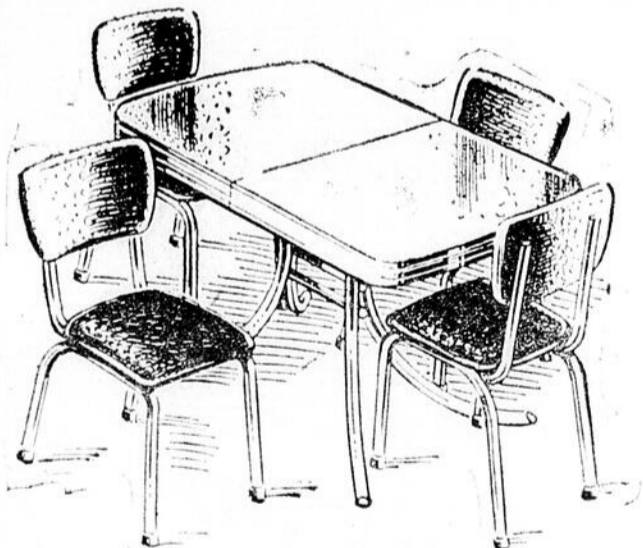
225, rue St-Edmond

Tél. 218

Coaticook

### Prochain mariage

M. et Mme Jean Langevin ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis du mariage de leur fille Fernande à M. Edouard Tremblay, fils de M. et Mme Alexis Tremblay. Le mariage sera béni le 25 juin prochain en l'église St-Herméngilde de Barford, dans la plus stricte intimité. Pas de faire-part.



### SET DE CUISINE

comprenant 4 chaises et une table dans le genre du modèle illustré. De fabrication solide et durable. Régulier \$189.00.

Spécial \$149.00

## SEMAINE A \$149.00

### CHEZ J. A. LEBEL & FILS LTÉE

du 16 au 23 juin 1951

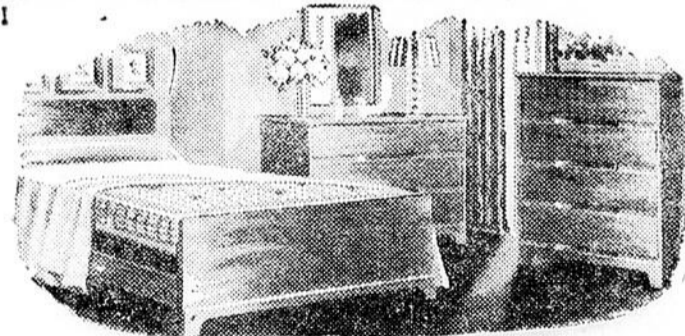
IL NOUS FAIT PLAISIR D'OFFRIR ICI QUELQUES SPECIAUX A \$149.00 POUR CETTE SEMAINE. VOUS POURREZ ECONOMISER EN PROFITANT DE CES AUBAINES!

### LAVEUSES

Nous avons encore quelques laveuses électriques en porcelaine émaillées blanc. Garantie d'un an.

### SPÉCIAL

\$149.00



### SET DE CHAMBRE

comprenant 5 morceaux. Miroir de coiffeuse triple. Ressort. Sommier à lames d'acier. Matelas à ressorts. Fort jolis modèles. Rég. \$189.00.

Spécial \$149.00

Aussi d'autres spéciaux que nous ne pouvons mentionner faute d'espace

## J. A. LEBEL & FILS LTÉE

101 rue Child

Tél. 331

Coaticook

# La Guilde PHOTOGRAPHIQUE



Cette petite demoiselle est photographiée avec précision. Par contre, l'arrière-plan n'est pas au foyer, puisqu'il excède la profondeur du champ de vision.

## Détermination Des Profondeurs Du Champ

L'UNE des définitions données il y a quelques semaines réfère à la "profondeur du champ de vision" (ou "écart de précision"). Comme nous l'avons dit alors, la profondeur du champ de vision couvre la distance qui sépare, dans un paysage, le point le plus rapproché qui est au foyer, du point le plus éloigné également au foyer. Nous avons ajouté que plus le degré d'ouverture est faible plus la profondeur est grande.

Cette profondeur dépend en réalité de l'ouverture et de la portée focale. Les lentilles à courte portée focale, par exemple celles de la plupart des appareils miniatures, offrent plus de profondeur que la lentille dont la portée focale est plus longue pour la même ouverture. Mais voilà qui intéresse plus l'expert, possesseur de plusieurs appareils, que le photographe ordinaire, moins bien équipé.

Il y a cependant des règles générales qu'on doit se rappeler, quand on possède autre chose qu'un appareil à foyer fixe. L'illustration est facile en citant les chiffres de la caméra. Les mêmes chiffres ne s'appliquent peut-être pas à la vôtre, mais les principes s'appliqueront, eux.

Supposons par exemple que nous choisissons une ouverture de f/11 en faisant le foyer sur un objet placé à 10 pieds. Non seulement cet objet sera reproduit avec précision sur notre négatif, mais tout autre objet sis entre 7 1/2 pieds et 15 pieds de l'objectif apparaîtra aussi clairement. Cette distance, 7 1/2 à 15 pieds, est notre "profondeur de champ" pour cet appareil lorsqu'il est au

foyer à 10 pieds et que l'ouverture est de f/11.

Si par contre, le degré d'ouverture est de f/3.5, et que le foyer est fait sur un objet à 10 pieds, notre écart de précision n'est que de 9 à 11 pieds. Voilà qui démontre notre première règle: avec tel objectif, la profondeur du champ décroît à l'inverse du degré d'ouverture.

Revenons à f/11. Mais faisons le foyer sur un objet qui est à 15 pieds. Notre écart de précision au lieu d'être de 7 1/2 à 15 pieds, va de 10 à 30 pieds. De là nous tirons notre deuxième règle: plus la distance qui sépare l'appareil, de l'objet sur lequel on fait le foyer, est grande, plus considérable est la profondeur du champ.

Ces trois exemples nous amènent à la troisième règle générale. Quand nous avons fait le foyer à 10 pieds, avec f/11, notre écart variait de 7 1/2 à 15 pieds. Quand nous avons fait le foyer sur 15 pieds à f/11 notre écart allait de 10 à 30 pieds. Nous pouvons donc dire que la profondeur du champ est plus vaste au delà de l'objet sur lequel on fait le foyer que vers l'appareil.

Ces trois règles fondamentales vous révèlent tout ce qu'il faut connaître à ce sujet. Vous en savez assez pour recourir à la souplesse de l'objectif lorsque vous voulez capter les détails de l'arrière-plan ou les éliminer. N'oubliez pas cependant que ces règles sont générales. La profondeur du champ, à telle distance et tel degré d'ouverture, sur votre appareil devrait se vérifier dans votre manuel.

—Jacques Lumière

## Roland Leduc invité de la radio d'Europe

Le violoncelliste canadien part à bord d'un "North Star" d'Air-Canada pour Paris et les autres capitales européennes — Radio-Canada et musique canadienne à l'honneur.

Montréal — La réputation des artistes canadiens à l'étranger n'est plus à faire. Il y a quelques mois, notre camarade Félix Leclerc, remportait un succès déconcertant à Paris. Dans quelques jours, soit le 26 juin prochain, ce sera le tour de Roland Leduc, violoncelliste de Montréal, prix du Conservatoire de Bruxelles, qui ira en Angleterre, en France, en Italie, en Hollande et en Belgique, afin d'y interpréter des oeuvres de nos compositeurs canadiens.

Monsieur Leduc, chef régulier de l'émission radiophonique "Les Petites Symphonies", à Radio-Canada, quittera Montréal à bord d'un avion "North Star" d'Air-Canada à destination de Paris en compagnie de madame Leduc et de son neveu, Jean Galzy, pour une tournée de concerts à l'invitation des postes radiophoniques des pays dont nous avons parlé plus haut.

La série de ses concerts comprendra des émissions à la radiodiffusion française, à la radiodiffusion italienne et à la BBC de Londres.

En outre, M. Leduc donnera un concert sous le haut patronage de Son Excellence le général G.-P. Vanier, ambassadeur du Canada à Paris, un sous le distingué patronage de Son Excellence M. Jean Déry, ambassadeur de notre pays en Italie; un sous celui de Son Excellence M. Pierre Dupuy, ambassadeur du Canada en Hollande et un dernier sous la présidence du ministre des Affaires étrangères en Belgique.

Parmi les oeuvres canadiennes qu'interprétera M. Leduc, on note le "Concerto" pour piano de Claude Champagne, "La Suite pour orchestre" d'Adaskin, et "Pantomime" de Pierre Mercure.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Monsieur Leduc, qui est professeur au Conservatoire de Montréal, dirige également à Radio-Canada l'orchestre symphonique du réseau Trans-Canada et du Service international de cette société. Aux émissions éducatives de Radio-Collège, au réseau français de Radio-Canada, M. Leduc dirige des séries d'émissions sur l'initiation aux instruments et à l'orchestre. Enfin, il est le directeur du Centre d'Art et directeur musical des Festivals des ballets canadiens.

## Avis de décès



LA CIE DE FRAIS FUNERAIRES DES CANTONS DE L'EST

Suc. de Coaticook — I. Villeneuve, gér. LAVERTU — Les funérailles de Théophile Lavertu, époux de Angéline Morin, décédé à l'âge de 70 ans, ont eu lieu mercredi le 13 juin 1951. Le convoi funéraire a quitté les salons mortuaires Brien, 146, rue Child, à 8 h 45, pour se rendre à l'église St-Jean l'Évangéliste, où le service a été chanté à 9 heures.

LA CIE DE FRAIS FUNERAIRES DES CANTONS DE L'EST

Suc. de Coaticook — I. Villeneuve, gér. LABEL — Est décédée au Couvent des Soeurs de la Présentation de Marie, à l'âge de 67 ans, Soeur Lucien-Marie, fille de feu Louis Label et de feu Marie Perreault. La dépouille mortelle était exposée au salon de la Communauté. Le service a été chanté en la chapelle du couvent, samedi 9 juin, à 9 heures.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

N'oubliez pas que

chez

# MME J. B. PELLETIER

128, rue St-Jean Baptiste Coaticook

vous épargnez toujours en achetant

MARCHANDISES A LA VERGE  
SOUS-VETEMENTS  
BAS  
LINGERIE DE DAMES ET  
D'ENFANTS, ETC.

Ses prix sont les plus bas en ville . . .

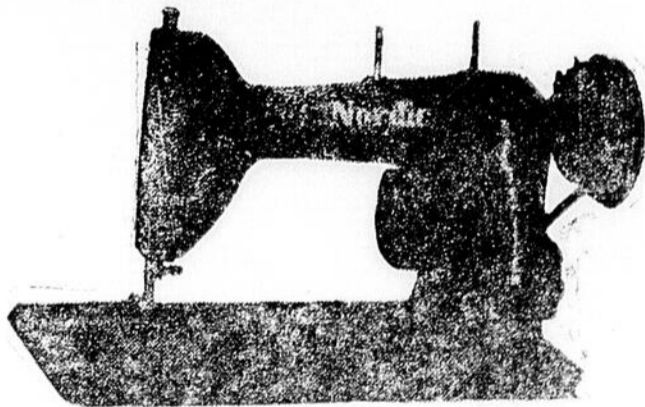
LA SUEDE VOUS ENVOIE SA MEILLEURE

# MACHINE À COUDRE

La Machine de la Royauté



GARANTIE POUR LA VIE

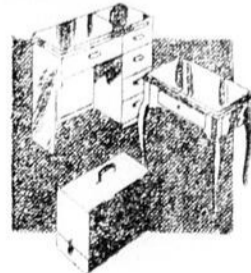


RENOMÉE MONDIALE POUR LA PRÉCISION DE CONSTRUCTION ET POUR LA QUALITÉ DE L'ACIER SUEDOIS

Depuis des générations, les femmes du monde entier ont su apprécier les qualités et la robuste souplesse de la machine à coudre Nordie.

Noter les nouvelles améliorations introduites à la machine:

- Ajustement rapide à reculons
- Coupe fil éclair
- Conducteur passant sur les épingle et les coutures épaisses
- Contrôle simplifié de tension du fil
- Régulateur numérique des points
- Fini agréable à l'oeil, (vert naturel)
- Reppissage et broderie possible, par action simple de levier
- Toutes pièces facilement remplacées

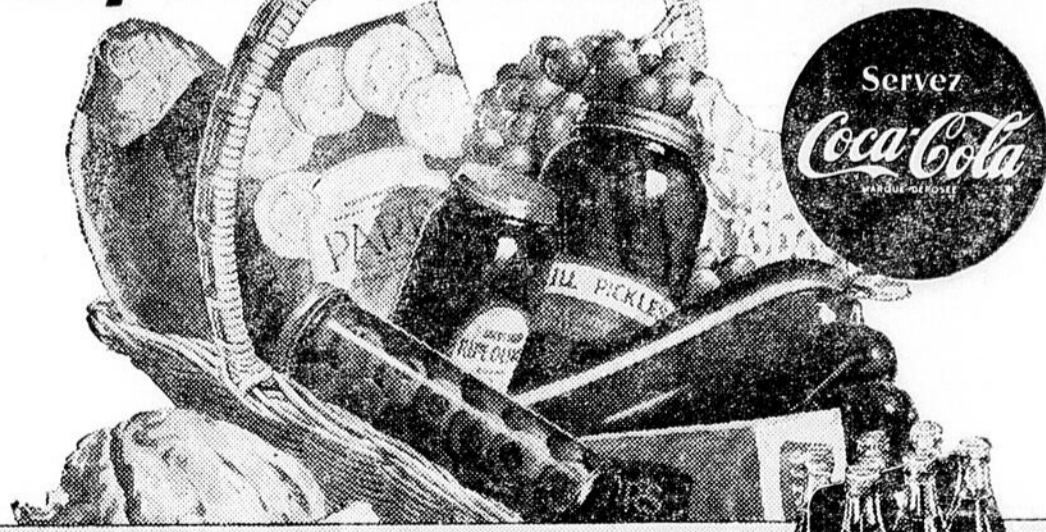


Modèles portatifs et cabriots  
VENEZ ESSAYER LA MACHINE SANS OBLIGATIONS DE VOTRE PART, TERMES FACILES DE PAIEMENT.

La Coopérative d'Électricité de Stanstead

Rue Main-Ouest Tél. 308-3 Coaticook

# Bon, avec les bonnes choses



Votre épicier met en vedette des combinaisons appétissantes de Coke et de bonnes choses à manger

Achetez maintenant à l'enseigne Coke et Vives

627XF Embouteilleur de Coca-Cola Autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

## J. H. BRYANT LIMITED

65 Dépôt Sherbrooke Qué. Tél. 3-3623

"Coke" est une marque déposée

6 Bouteilles par Carton 36¢

Comprenant Taxes Fédérales de Vente et d'Accise Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille

## Parlerie

## Il ne faut pas désespérer

Nous lisons dans un journal américain ces jours derniers un petit fait qui nous fait croire qu'il y a encore des gens sur la terre qui en toute conscience ne croient pas que l'on puisse avoir quelque chose pour rien.

A première vue, cette assertion peut paraître bizarre, car chacun a la conviction — peut-être pas bien ancrée — qu'il faut travailler pour obtenir quoique ce soit. Toutefois, si nous grattons un peu au fond de la pensée de beaucoup de gens, nous nous apercevons que le plus grand nombre ambitionne de recevoir certains avantages sans qu'il leur en coûte un effort.

On a recouru de plus en plus aux agences gouvernementales à tout moment et sous le moindre prétexte, soit sous forme de pensions ou de subsides, et le gouvernement, bon apôtre, afin de se concilier les électeurs à la tendance de donner tout ce que l'on réclame.

On croit peut-être s'en tirer à bon compte et si l'on peut dire jouer le gouvernement en obtenant quelque chose pour rien. Lorsque vient le temps de payer plus la même chanson. C'est sans doute que leurrés par l'idée que l'on obtient quelque chose pour rien, on se réconcilie mal avec l'idée qu'il faut payer le gros prix pour tout.

Aux États-Unis, où le Welfare State a une emprise de plus en plus solide, un fermier a retourné dernièrement un chèque de \$7.50 au gouvernement, chèque qu'il avait reçu comme prime pour avoir assisté à une conférence sur la production et la mise sur le marché. Il donna comme raison qu'il n'avait rien appris de neuf à cette conférence et que par conséquent il ne pouvait accepter cet argent. Il a déclaré qu'il retournerait également au gouvernement un autre chèque de \$3.50 pour avoir assisté à une conférence sur la conservation du sol. En retournant la première somme, il écrivit à son sénateur disant qu'il "ne trouvait pas juste d'accepter

l'argent des contribuables pour rien."

Sans doute que peu de gens feraient la même chose et certains me diront que le fermier en question n'aurait pas retourné l'argent s'il eût été question de sommes plus considérables. Peut-être bien, mais le fait est là et tant qu'il y aura de tels gestes de probité envers soi-même et ses concitoyens, les gouvernements hésiteront un peu plus à distribuer le trésor public à tort et à travers.

C'était la première fois que j'entendais dire que l'on payait les fermiers pour assister à de telles conférences. Ce serait peut-être logique s'il y avait quelque occasion de perte pour le fermier, alors qu'au contraire le fermier qui assiste à ces conférences ne peut qu'y gagner en connaissances techniques. Nous avons sans doute approuvé le paiement de primes de tant l'acre aux colons pour encourager le défrichage de terres neuves, mais il y a sans doute un point où ces libéralités deviennent des abus.

Lorsque pour développer l'initiative et l'ambition des citoyens il n'y a plus d'autre ressource que les primes d'agences gouvernementales, il manque certainement quelque chose tant dans l'esprit de ces citoyens que dans l'économie de leur pays.

A. Saumier  
(Québec-Press)

## Echos de Ste-Edwidge

Le Rév. Père Frédéric, franciscain, prêchait une retraite aux membres du Tiers-Ordre de la paroisse au début de la semaine.

M. le curé Charles-A. Coutu s'est absenté au début de la semaine pour prêcher les Quarante-Heures à Martinville.

M. et Mme Antonio Désorey et leur famille sont allés en pèlerinage à Ste-Anne de Beauport

## Campagne de re francisation de la St-Jean-Baptiste

Un grand mouvement de re francisation a été entrepris dans toute la province afin de redonner au pays du Québec son visage français.

Cette campagne a pour but de conserver et d'augmenter notre esprit français et d'attirer le tourisme en lui présentant ce qu'il recherche avant tout, un mode de vie différent du leur, une manière de vivre tout à fait canadienne.

La Société St-Jean-Baptiste de Coaticook a embolté le pas et organisé aussi sa campagne de re francisation. Mais il fallait avant tout faire enquête, savoir sur quoi travailler, pourquoi et de quelle manière. Un comité d'enquête fut donc formé dont M. Fernand St-Pierre fut nommé président. Voici le rapport que le président a soumis dernièrement à une assemblée générale de l'association :

"Pour répondre à votre demande, M. le président, et pour accomplir une partie de mon devoir comme président du comité d'enquête sur la Re francisation, je dois vous présenter mon premier rapport de l'enquête que j'ai faite au cours du mois de mars.

"Aidé du rédacteur du Progrès, nous avons donc fait enquête sur les diverses annonces qui apparaissent dans les vitrines et dans les magasins de nos rues principales.

"De tous les restaurants des rues Main et Child, au nombre de 7, nous n'avons trouvé qu'un seul dont le nom est purement français, et encore ne peut-on trouver-là que des menus dont le français semble un peu dévissé par des expressions à l'américain.

dernièrement.

M. Joseph Désorey était en promenade chez son frère, M. Frédéric Désorey, dimanche dernier.

M. et Mme Frédéric Désorey ont assisté au mariage de M. Maurice Bourgault qui eut lieu en l'église de St-Marc de Coaticook-Nord la semaine dernière.

ne, telles : CHOPS DE VEAU, HAMBURG STEAK, etc. . .

"Sur 59 marchands que nous avons visités, nous en avons compté 18 dont les noms d'affaire sont français. 26 bilingues et 15 anglais. Sur ce dernier groupe, 5 sont de nationalité anglaise. (depuis cette date, il s'est fait quelques changements).

Dans les vitrines, nous avons remarqué tout particulièrement une annonce spéciale de la saison des sucres. Nous avions sur un côté, l'annonce française et sur l'autre, l'annonce anglaise. Dans le texte de l'annonce française, il s'était glissé plusieurs expressions anglaises tandis que l'annonce anglaise était rédigée dans un anglais impeccable, pas un seul mot de français pour contrebalancer. Il est bon de faire remarquer ici, que jamais vous ne verrez dans une annonce anglaise, se glisser des mots français, et pourtant... C'est facile, imitons les anglais, ils nous donnent l'exemple parfois.

"Il y a exception à la règle pour les théâtres qui ne peuvent annoncer leurs films anglais en français, ce serait tromper le public.

"Nos nettoyeurs, sans vouloir les offenser, se sont tous deux affublés d'expression purement anglaise DRY CLEANING qui peut facilement se traduire par NETTOYAGE A SEC OU NETTOYAGE FRANCAIS.

"Je crois personnellement que le travail de re francisation qui s'impose n'est pas un travail d'extérieur mais surtout un travail d'intérieur et que notre belle langue est plus malmenée dans le fond des boutiques, par commis et patrons que par la publicité qu'on soigne assez bien, en général."

Fernand St-Pierre

"Voici quelques changements survenus depuis :

1) Le Rex Café dont les nouveaux propriétaires sont Mlle St-Louis a maintenant un joli nom tout à fait canadien "CHEZ LOUIS". On y sert des plats essentiellement canadiens et les menus sont soignés.

F. St-P.

## SPÉCIAUX

POUR LA

## FÊTE DES PÈRES

Dimanche, 17 juin

## CRAVATES

Couleurs assorties. Rég. \$1.50.  
Spécial 95c

## BAS

100% Spun Nylon. Rég. \$1.75.  
\$1.25

Fine Mercerized Lisle.  
Rég. \$1.25.

Spécial 75c

## BRETelles

empaquetage spécial. Rég. 1.50  
1/2 prix 75c

## PANTALONS

de gabardine de très bonne qualité. Rég. \$10.00 et \$15.00.  
Votre choix

\$7.95

## CHEMISES

de vrai nylon. Rég. \$7.95  
Spécial \$6.75

50 couleurs de chemises finies  
Nylon. Rég. \$4.95

\$3.75

## GILETS

"Pullover" de fantaisie.  
Rég. \$2.00.  
\$1.50

## Sous-Vêtements

combinaisons Penman's.  
Rég. \$2.50.

\$1.95 set

## BLAZERS

de toutes les couleurs et grandeurs. Rég. \$22.50.  
pour \$16.50

## HABITS

pour hommes faits de gabardine, très bel assortiment. Spécial pour la fête des pères.

1 paire de pantalons  
\$25.00

2 paires de pantalons  
\$35.00

## PYJAMAS

toutes les grandeurs. Rég. \$4.95  
Spécial \$3.95

## CHAUSSURES

de marque "Oakwood" très grand choix; la paire, de  
\$2.50 à \$16.00

## CHAPEAUX

Chapeaux panama, dans toutes les grandeurs. Rég. \$4.49.  
Spécial \$2.50

## MICHEL ELIAS

39 rue Child

Tél.: 447

COATICOOK

## CHANGEMENT DE DIRECTION

## VEER'S SELF SERVICE

M. J. O. Veer, tient à annoncer qu'il a vendu son magasin connu sous le nom de Veer's Self Service situé sur la rue Child, à M. Georges A. Parthenais, qui continuera à opérer sous le même nom.

Je tiens à remercier la population de Coaticook pour le patronage qu'elle m'a accordé au cours des dernières années et espère qu'elle continuera à patroniser mon successeur.

J. O. Veer.

Il me fait plaisir de venir m'établir en votre ville et avoir l'occasion de vous bien servir sera mon plus grand désir.

Je sollicite votre patronage et soyez convaincu que nous ferons tout notre possible pour vous donner satisfaction.

Georges A. Parthenais

## Veer's Self Service

45, rue Child

Tél.: 105

Coaticook



## GLANES DE VIE PARISIENNE

(suite)

Le Perron de cette façade nord sert de arage aux vélos de toutes sortes. Car les étudiants qui voyagent ainsi sont légion. Beau temps, mauvais temps, peu importe. A l'heure des cours, on les voit déboucher de toutes les directions, jeunes gens et jeunes filles, serviettes accrochées par devant ou par derrière. Les trottoirs de la façade principale en sont également remplis.

Remarquons, en passant les statues de Pasteur et de Victor Hugo, dressées de chaque côté du Perron. Hugo à gauche, Pasteur à droite. Hugo fait une mine éternel penseur soucieux. Pasteur présente une face plus sereine.

Voici quelques données sur l'histoire de la Sorbonne. Un chanoine de Paris, Robert de Sorbon est devenu confesseur de saint Louis. Ayant connu, dans sa jeunesse, la dure existence de l'écolier nécessiteux, il fonde en 1253, avec l'aide du roi, un collège où seize étudiants pauvres, se destinant à la théologie, recevront asile et enseignement. Telle est l'origine de la Sorbonne qui sera, pendant tout l'ancien régime, le centre des études théologiques et le siège de l'Université de Paris.

Richelieu, élu proviseur de la Sorbonne, décide de reconstruire les bâtiments et l'église qui tombent en ruines. Les travaux durent de 1624 à 1642. L'établissement est supprimé en 1792, en même temps que l'Université. Napoléon le rétablit en 1806. Rebâtie et considérablement agrandie par Nénot, de 1885 à 1901, la Sorbonne, où sont logées les Facultés des Lettres et des Sciences, est aujourd'hui, avec

ses annexes, le plus grand centre d'enseignement supérieur de France.

L'architecte avait à loger 22 amphithéâtres, 2 musées, 16 salles d'examen, 22 salles de conférences, 37 cabinets de professeurs, 240 laboratoires, une bibliothèque, une tour de physique, une tour d'astronomie, des bureaux, les appartements du recteur, etc. Les parties les plus intéressantes sont le vestibule, le grand escalier et le grand amphithéâtre, où se trouve la célèbre peinture de Puvlis de Chavannes, représentant le Bols sacré. Les salles, galeries, amphithéâtres sont décorés de tableaux historiques ou allégoriques.

Rév. Père LESTAGE

## Résultats du tournoi de Ping-Pong

Le 23 mai dernier, à la salle St-Edmond eut lieu la finale du tournoi de tennis sur table pour le championnat de la ville. M. Roger Lessard a été déclaré champion en éliminant son adversaire M. Renald Fournier par le compte de 6 parties à 3. Les 2 adversaires se sont livrés un beau duel qui ne manquait d'intérêt. Dans l'autre rencontre, en vue du championnat pour ceux qui ne font que commencer à jouer M. Raymond Dubé a remporté la palme sur son adversaire, M. Jacques Marier par 4 parties à 0. Après la rencontre M. l'abbé Noël Perron présenta les trophées aux vainqueurs. La J.

O. C. tient à remercier tous ceux qui ont participé au tournoi et aussi à féliciter tous et chacun pour leur bel esprit sportif. Voici les résultats en détails du tournoi.

### 1ère éliminatoire

Roger Lessard a défait Sylvio Boulay 4 - 3.

François Dumoulin défait D. Daigle 4 - 0.

Renald Fournier défait G. Gagné. 4 - 0.

### 2e éliminatoire

Remi Champagne défait Normand Plvin 4 - 0.

Denis Arsenault défait Gérard Gagnon 4 - 0.

Denis Marier défait A. Ross 4 - 1.

R. Lessard défait F. Dumoulin 4 - 1.

R. Fournier défait R. Champagne 4 - 1.

D. Marier défait D. Arsenault 4 - 2.

### Finale

R. Lessard défait R. Fournier 6 - 3.

## Oeuvre destructive de jeunes barbares ?

Sans conteste, il y a encore des vandales, des êtres un peu inhumains, non civilisés, ennemis de la civilisation qu'ils s'appliquent à détruire.

Si quelqu'un demandait de le prouver, il nous suffirait de mentionner l'aventure survenue samedi soir dernier, qui nous fut relatée par le chef de notre sûreté municipale. En effet, sa-

medi soir dernier, des jeunes énergiques, sans doute sous l'influence de l'alcool, ont démolis des chevalets de la voirie servant à indiquer aux automobilistes les endroits dangereux. Ces chevalets étaient placés tout près du pont de la rue St-Paul. Après cette destruction, ils vidèrent l'huile des torches sur les débris et y mirent le feu.

Au cours de la même nuit, la petite station météorologique, qui se trouvait tout près de l'u-

sine de pompage, fut presque entièrement détruite. Les dommages s'élevèrent à plus de \$150.00. Les autorités ont mentionné que si de telles choses se répètent sur ce terrain, ils interdiront l'accès au trou de la ville, le seul endroit où il soit possible pour les jeunes de se baigner et le terrain de l'usine de pompage sera entouré d'une clôture inaccessible.

## Assurance Accidents de voyage pour vos vacances

SOYEZ PROTEGE OU QUE VOUS ALLIEZ sur terre - sur mer ou en avion.

Paie les montants d'assurances ci-dessous en cas de mort accidentelle ou de démembrement plus les frais médicaux avec maximum de \$250 par \$5,000 d'assurance.

### BENEFICES ET COUT :

TEMPS	Montant d'assurance				
	\$5,000	\$10,000	\$15,000	\$20,000	\$25,000
3 jours.....	\$ 1.10	\$ 2.20	\$ 3.30	\$ 4.40	\$ 5.50
7 jours.....	2.00	4.00	6.00	8.00	10.00
10 jours.....	2.70	5.40	7.10	10.80	13.50
14 jours.....	3.35	6.70	10.05	13.40	16.75
17 jours.....	3.80	7.60	11.40	15.20	19.00
24 jours.....	4.50	9.00	13.50	18.00	22.50
31 jours.....	5.40	10.80	16.20	21.60	27.00
60 jours.....	8.10	16.20	24.30	32.40	40.50
90 jours.....	10.80	21.60	32.40	43.20	54.00
120 jours.....	13.50	27.00	40.50	54.00	67.50
150 jours.....	16.25	32.50	48.75	65.00	81.25
180 jours.....	18.95	37.90	56.85	75.80	94.75

Maximum par personne: \$25,000.

**Jean Lincourt, C. d'A. A.**

TELEPHONE: 255

Edifice Régent

Coaticook, Qué.

## THÉÂTRE OPÉRA

COATICOOK, QUE.

DIM., LUN.

17-18 JUIN

Pierre Blanchar, Simone Renant dans

BAL CUPIDON

— AUSSI —

George Brent, Beverly Roberts dans

LA LOI DE LA FORET

★

Mar. Mer.

19-20 JUIN

Martine Carol, Frank Villar dans

LES SOUVENIRS NE SONT PAS A VENDRE

— AUSSI —

Humphrey Bogart, Zero Mostel dans

THE ENFORCER

JEU-VEN.-SAM.

21-22-23 JUIN:

Joan Crawford, Frank Lovejoy dans

GOODBYE MY FANCY

— AUSSI —

Laura Elliott, John Arnass dans

TWO LOST WORLDS

N'oubliez pas que c'est

**DIMANCHE, LE 17 JUIN**

**La fête des Pères**

SUGGESTIONS POUR CADEAUX

Un magnifique choix vous permettra de lui faire un cadeau qui sera réellement apprécié.

CRAVATES

Choix très varié dans les soies et patrons nouveaux.

**50c à \$2.00**

BRETELLES

en cuir et élastique

**65c à \$1.50**

CHEMISES

de sport et de toilette Broadcloth, Nylon et Rayon

**\$2.95 et plus**

BAS

Grande variété de bas courts et longs A partir de

**50c**



ROBES DE CHAMBRE

Magnifique choix dans la soie, cachemire,

**\$7.95 et plus**

CEINTURES

En cuir de fantaisie avec initiales ou boucles unies.

**\$1.00 à \$2.50**

GILETS DE SPORT

En velours, Tweed, etc.

CHANDAILS DE SPORT

en laine ou en coton, dans une grande variété.

"Chez KAY c'est meilleur marché"

**KAY & SON**

22 - 24 RUE MAIN

COATICOOK

On vous chaussera de manière à vous donner satisfaction à

**La Cordonnerie Moderne**  
Couture et Côté, prop.  
49, rue Child — Tél. 230-4 — Coaticook

DANS LE DOMAINE des **SPORTS** par **J. ROBERT HUARD**



Avez-vous goûté nos délicieuses **PATATES FRITES** **GORDON BLEU**  
Rue Main-Ouest Coaticook

**BERLINOIS DEPITES**  
Les Canadiens se sont rendus à Berlin N. H. dimanche après-midi, où ils infligèrent une autre défaite au club de l'endroit avec un score très élevé.

**VICTOIRES. (ter)**  
La fin de semaine fut fructueuse pour les locaux. Ils ont gagné trois parties sur trois. Vendredi soir, ils battaient Magog, dimanche après-midi Berlin, et dimanche soir Island Pond. Bravo, messieurs les sportifs!

**APRES LA BATAILLE**  
Mais, toute victoire se mérite à prix d'efforts et de sacrifices.

"A vaincre sans périls, on triomphe sans gloire" disait Corneille. C'est ainsi que nos canadiens sont sortis de la lutte, victorieux, mais "trainant l'aile et tirant le pied, demi-mort et demi-boiteux". Voici la liste des éclopés: Paul Davignon s'est fracturé un doigt, Paul-E. Ruel souffre d'un mal de jambes qui l'empêche de courir, Marcel Benoit, après tous les accidents qu'il a subis au cours de l'année souffre aux jambes aussi, Maurice Bernard est blessé d'une main. La liste n'est pas plus longue, mais suffisante. Jamais auparavant dans les annales sportives de notre patelin, club local ne fut si mal

**TROPHÉE TI-LOU**



Lucien Charron, premier but a mérité le trophée offert par les sportifs du restaurant TI-LOU et le propriétaire, M. Adélaré Laroche, en frappant le premier circuit sur son propre terrain.

**BALLE-MOLLE**  
La cédule de balle-molle va toujours. Les parties sont disputées sur le parc Laurence à 6.30 et bon nombre d'amateurs s'y rendent. Le club de la Maison Fernand Riendeau tient encore la tête du circuit.

**TENNIS**  
Quiconque est intéressé à jouer au tennis sur le terrain des Chevaliers de Colomb n'a qu'à bien vouloir donner son nom à Denis Daigle ou Robert Guimond. Vous pourrez lire les règlements du club dans cette page. Il est bon toutefois de rappeler que le nombre des membres est limité à 20 et d'ajouter que 15 jeunes déjà font partie du club. Hâtez-vous donc, les premiers arrivés...

**BASEBALL JUNIOR**  
On nous annonçait dernièrement que la ligue de baseball junior ouvrira sa saison vers le 20 juin. Trois clubs feront partie de cette ligue: Robitaille (St-Jean), St-Edmond et Belding Corticelli. Nous demandons au public d'appuyer fortement cette ligne d'où sortira des joueurs habiles qui seront pour les Canadiens des acquisitions avantageuses. C'est en d'autres termes, une école sportive.

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**



Toutes ces parties seront jouées à 6 h. 45 p.m.

- JEUDI, 14 juin Riendeau vs Bachand
- VENDREDI, 15 juin Textile vs Nord
- LUNDI, 18 juin Riendeau vs Textile
- MARDI, 19 juin Textile vs Bachand

Cette annonce est payée **RAY'S POOL ROOM** par Raymond Côté, prop. Tél. 506 38, rue Main Coaticook



Cette annonce est payée par le RESTAURANT **CHEZ LOUIS** J. et G. St-Louis, prop. Rue Child Coaticook

**Parties à Coaticook**


**EXHIBITION**  
Dimanche soir 17 juin  
Cookshire vs Coaticook

**LIGUE SUNSET**  
Mercredi 20 juin  
Beebe vs Coaticook

Il cogna ce circuit au moment favorable, c'est-à-dire alors qu'il y avait trois hommes sur le but et que les locaux menaient le bal par 5 à 2. Félicitations Lucien, et nous te souhaitons de répéter souvent cet exploit.

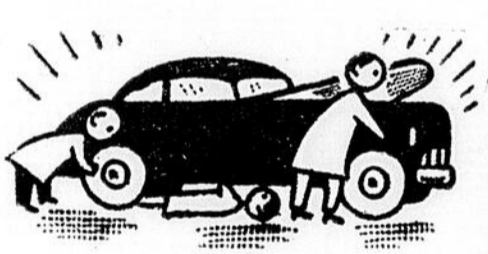
empoint. Espérons que le gérant, M. Molloy saura trouver la panacée qui guérit instantanément.

# AUTOMOBILES ET CAMIONS USAGÉS




Notre Sélection d'autos et de camions usagés est la meilleure en ville. Venez vous en rendre compte par vous-même en vous payant une visite.

**Voici quelques autos et camions que nous vous offrons à des prix raisonnables.**




Nos autos et camions usagés sont vérifiés et réparés à l'intérieur.



Nos autos et camions usagés sont vérifiés et réparés à l'extérieur.

AUTOS		CAMIONS	
Chevrolet	1950 Sedan	Maple Leaf	1948 3 tonnes
Oldsmobile	1949 Sedan	Fargo	1948 1 tonne
Oldsmobile	1949 Coach	Maple Leaf	1946 3 tonnes
Dodge	1949 Sedan	Chevrolet p.u.	1946 3/4 tonne
Chevrolet	1948 Sedan	International	1941 3/4 tonne
Chevrolet	1947 Sedan	Dodge	1941 1/2 tonne
Mercury	1947 Sedan	Chevrolet	1940 1/2 tonne
Dodge	1947 Sedan		
Chevrolet	1947 Sedan		
Oldsmobile	1947 Sedan		
Dodge	1942 Sedan		

On voit à tout avant de vous livrer une ou un de notre Stock d'usagés.



Dans ce cas le client est toujours satisfait et souriant.

## Robitaille Automobile (Coaticook) Inc.

vendeur autorisé

Chevrolet - Oldsmobile - Camions Chevrolet & Maple Leaf

**27 - 51 rue Main E. Tels: 262 ou 495**

**Coaticook**

## THÉÂTRE RIVOLI

COATICOOK, QUE.

Dim., Lun., Mar., Mer.  
 JUN 17-18-19-20  
 Un groupe de 60 étoiles  
**THE M.-G.-M. STORY**



ADMISSION 40c.

Jeu., ven., sam.

JUN 21-22-23

Roy Rogers Penny Edwards

### HEART OF THE ROCKIES

AUSSI

Yvonne de Carlo, Tony Martin

### CASBAH

en français

## ÉCHOS DE Coaticook-Nord

M. et Mme Hormidas Courtemanche et leurs filles Pauline, Georgette et Françoise, M. et Mme Oscar Bourgault et leurs enfants Marie, Agathe, Elise et Jean-Yves, tous de Sherbrooke étaient à St-Marc de Coaticook à l'occasion du mariage de M. et Mme Maurice Bourgault.

M. et Mme Frédéric Désorey, M. Edmond Desjarlais de Rouyn, M. et Mme Germain Desjarlais et leurs petites filles Germaine et Lucie de North-Troy, M. et Mme Léo Gagné, M. et Mme Gabriel Gagné de Cambridge étaient de passage à Coaticook-Nord dernièrement.

M. et Mme Alvida Corbeil, Patricia Girard, M. Ronald Girard, M. Louis Beaulieu se sont rendus à Magog dernièrement visiter M. et Mme Conrad Perron.

## Carnet Social

M. B.-C. Lemoine, Mlle Lorraine Lemoine et M. Howard Alard étaient de passage à Murray Bay en fin de semaine dernière.

A leur retour ils ont ramené Mlle Madeleine Lemoine, étudiante de St-Trenche-Les-Bains, et fille de M. B.-C. Lemoine. Au cours de leur voyage ils eurent une entrevue avec Mgr Prosper Durand.

M. Valmore Valade, Antonio Daigle, François Durand et Ludovic Lestage assistaient au Congrès régional de la Société St-Jean-Baptiste qui eut lieu à Sherbrooke dimanche dernier.

M. Louis Elias, fils de M. Mi-



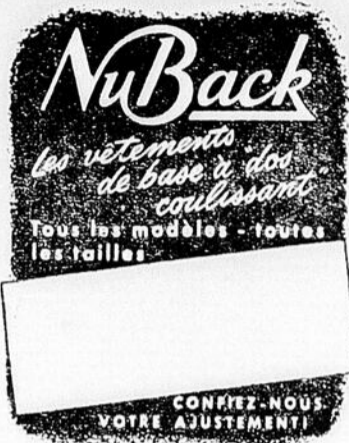
Expéditeur à  
**LEGARDE, INC.**  
 (Québec)

**RAYMOND FAUCHER**

commerçant d'animaux  
 TÉLÉPHO E 501

329, rue King

COATICOOK, Qué.



Nous le faisons gratuitement et assurons satisfaction.

Notre magasin a été agrandi pour mieux servir notre clientèle

Invitation à nous rendre visite

Spéciaux toutes les semaines

Assortiment de linge à livre Bas Prix pour pantalons d'enfants

Une visite vous convaincra

**MME W. THERRIEN**

69 rue Main E. Tél: 207 Coaticook

## Mariage Bourgault-Fournier

(D.N.C.) Samedi dernier, à 9.00 heures A.M. fut béni en l'église St-Marc de Coaticook par M. l'abbé Jean Courtemanche, cousin de M. Bourgault, le mariage de Mlle Monique Fournier, fille de M. Joseph Fournier, à M. Maurice Bourgault, fils de M. Edouard Bourgault.

Le père de chacun des conjoints servait de témoin. Le chant fut exécuté par les Enfants de Marie. A la console de l'orgue Mme Jean Duquette.

Pour la circonstance l'église avait été décorée de fleurs naturelles. Au bras de son père, la mariée portait une robe de dentelle blanche et un voile illusion retenu par un diadème. Son bouquet était de lis blancs. Etant de la congrégation des Enfants de Marie au cours de la cérémonie, Mme Bourgault, suivie des demoiselles d'honneur, se rendit à l'autel de la Ste Vierge où elle prononça l'acte de Consécration à la Ste Vierge.

Les filles d'honneur, Mlles Claire Bourgault et Thérèse Fournier portaient respectivement une toilette de nylon jaune pâle avec chapeau de même nuance et toilette vert pâle de nylon brodé avec chapeau de même ton et bouquet colonial.

La jeune Diane Baillargeon était bouquetière. La réception eut lieu à la salle St-Marc de Coaticook.

M. Jean Lincourt était de passage à Coaticook en fin de semaine dernière.

M. Armand Robitaille était de passage à Montréal au cours de la semaine dernière.

Mlle Suzanne Durand était de passage à Magog était de passage à Coaticook dimanche dernier.

Le premier chemin de fer électrique de Londres fut ouvert en 1890. Il circulait sous terre de South-London jusqu'au district financier.

## Premier concert estival de l'Harmonie

Notre harmonie a donné son premier concert estival à la salle de Coaticook-Nord dimanche soir dernier, à la grande joie de nombre de mélomanes qui se sont empressés pour applaudir nos disciples d'Euterpe.

Délogés par la démolition de l'ancien kiosque, n'ayant pas d'endroit où donner leurs concerts, ces derniers ont choisi la salle de Coaticook-Nord comme endroit propice en attendant que le nouveau kiosque soit reconstruit. L'acoustique de cette salle prête fort bien à la résonance des cuivres et nos musiciens ayant déniché ce petit coin favorable y sont accourus, tambours et trompettes en tête.

Le programme de dimanche dernier comprenait des marches militaires, des ouvertures, des valses etc., bref, un programme très varié qui fut très applaudi par les auditeurs.

La population de Coaticook-Nord a fort goûté ce récital nouveau genre et maints ont manifesté le désir de voir nos musiciens redescendre la côte et venir les égayer encore. Heureux mélomanes, votre désir sera exaucé!

M. Laurier Vincent, président et directeur artistique était au pupitre.

- 100 PATERES. \$2.95
- Rég. \$6.75. Spécial.
- TABLE ronde, fini en chêne, 2 panneaux \$4.95
- Spécial.....
- TABLE de cuisine, avec panneaux. \$4.95
- Spécial.....
- SOMMIER tiro-bouillon. Spécial. \$4.50
- LIT brun, en métal \$9.95
- 4.6 ps. Spécial.....
- 2 LITS, brun en métal, 4.6' \$2.95 ET \$10.00

Levesque Limitée  
 20, rue Wellington S. Sherbrooke.

## VENTE de MEUBLES USAGÉS SPÉCIAL DE LA SEMAINE

2 MOBILIERS de salle à diner, 7 morceaux, chacun \$19.95 - \$39.95

MOBILIER chesterfield, fini rouge, en parfaite condition, presque neuf. Spécial..... \$99.50

MOBILIER de cuisine, buffet, table et 6 chaises. Spécial. \$99.00

POELE Gurney, fini crème, combiné électrique (4 ronds ainsi que fourneau) bois et charbon, en parfait état. Spécial..... \$129

POELE "Clare Jewel" émaillé crème, combiné bois et charbon, quatre feux et fournaux à gaz. Spécial..... \$69.00

1 POELE, bois et charbon, fini chromé, avec brûleurs à l'huile, ainsi que fourneau à baril. Spécial..... \$39.00

IDEAL POUR CHALET 1 FOURNAISE "Findlay", bois et charbon, genre circulateur. Spé- \$49.95

POELE GURNEY, combiné, bois et charbon, avec grand réchaud. Spé- \$29.95

GROS POELE Clare-Jewel, émaillé blanc, combiné bois et charbon, réservoir à eau chaude. Spé- \$125.00

POELE L'ISLET, émaillé blanc, combiné bois et charbon, presque neuf. Spécial... \$150.00

1 PETIT POELE électrique portatif "Moffatt", neuf rég. \$35.00. Spécial..... \$19.00

3 GLACIERES à glace, marques réputées en bon état. Spécial. \$24.95 - \$29.00

CHAISE Kroeber avec tabouret. Spé- \$22.00

SIX RADIOS cabinet et de table, en bon état, 15% d'escompte additionnel sur notre spécial. \$10.00 ^ \$49.00

TROIS SOMMIERS en broche. Spécial. \$2.00 - \$7.95

GROSSE MACHINE à coudre "Signer" commerciale, machine idéale pour tailleur ou manufacturier, ayant moteur un tiers de force, grosse structure tout métal, pouvant se visser au plancher, bobineur automatique, tablette d'un pouce d'épaisseur, presque neuve, 24 x 5 pieds, en parfait ordre. Régulier \$400.00

Spécial..... \$149.00

2 MACHINES à coudre "Signer", seconde main, avec cabinet neuf, modèle Queen Ann ainsi qu'un moteur et contrôle neufs. Spécial, ch..... \$119.00

2 MACHINES à coudre, en très bon état, avec garantie. Spécial. Vernis à neuf. \$10.00 ET \$49.00

3 LAVEUSES en bon état. Westinghouse, Roto-Verro et Easy. Spécial. \$29.95 - \$45.00

\$79.00

IDEAL POUR CHALET RESERVOIR électrique pour eau chaude, avec thermostat, automatique. Capacité 50 gallons impé. Spécial..... \$65.00

15 PIÈCES DE PRELATS, toutes les grandeurs, 3 verges à 12 verges carrées. A PRIX TRES SPECIAUX

*Avez-vous goûté à la*  
**GAGNANTE DU GRAND PRIX**

★ BRADING — Jugée la MEILLEURE bière canadienne par des experts impartiaux à la grande Exposition 1950 de Bruxelles.

★ BRADING — Jugée la MEILLEURE bière canadienne par le nombre toujours croissant de ses amateurs.

CONSTATEZ PAR VOUS-MÊME — SOYEZ LE JUGE VOUS-VOUS ACCORDEREZ À DIRE QUE

# BRADING

c'est la BIÈRE des BIÈRES



Comment rendre

P A P A

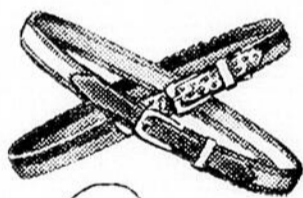
HEUREUX

POUR LA FÊTE DES PÈRES

C'est une chemise de toilette que papa aimera. Choix de blanc ou couleurs pastelées.

\$4.95

Car voici des vêtements qu'il pourra porter soit pour les affaires, le sport ou à ses heures de détente qu'il aime tant.



Robes de chambre, en tissu tout laine et couleurs unies

\$16.50

Cravates voyantes, pour l'été, dans un grand choix de couleurs et dessins.

\$2.00

Vous êtes certain de plaire à papa, en lui donnant une de ces chemises sport. Couleurs blanc, beige, bleu pâle, vert ou jaune.

\$3.25 à \$6.95

Seulement deux modèles de nos ceintures de cuir pour l'été. Voyez notre choix

\$1.50 et plus

Chapeaux de paille et chapeaux de tissus légers, à l'épreuve de l'eau. Idéal pour l'été.

\$3.50 à \$3.95

Bas d'été tout nylon, laine et nylon, ou lisse mercerisé, dans un choix de couleurs et dessins variés.

85c à \$1.35

Jolis pyjamas de broadcloth, frais et durables.

\$3.95 à \$8.50

Ils sont frais pour l'été. Shorts modèle boxer avec ceinture élastique dans les teintes pastelées, imprimées ou blanches.

\$1.65

**SOULIERS POUR PAPA**

Modèles brogues, mocassins ou unis, avec empeignes de cuir perforé ou uni. Trépointe Goodyear, talons de cuir ou caoutchouc. Brun, rouge vin, et noir. Largeurs D à EEE. Toutes les pointures.

\$6.00 à \$14.00

Souliers sport, en toile rouge ou bleu avec semelles coussinées.

\$4.50

LA MAISON

*D.S. Bachand*  
DEPARTMENTAL STORE  
Téléphone 81

**COMPLETS D'ETE POUR PAPA**

Faits de worsted léger, devants croisés, un bouton, dans un "pick & pick" brun, gris, bleu et beige. Fermeture éclair. Papa sera ravi de la qualité.

\$58.00

**VESTONS SPORT**

Tissu à petit quadrillé, très en vogue, un beau choix de vert pâle, gris et beige. Nouveaux boutons à chaînons. Confection qui assurera satisfaction.

\$32.50

Aussi un vaste choix de pantalons d'été pour porter avec ces vestons sport.

\$8.50 à \$18.50